叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 美国联合矿业公司（1903年(the American Consolidated Mines Company) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

美国联合矿业公司（1903年(The American Consolidated Mines Company)

[ðə; ði]
The
这

这

[ə'merɪkən]
American
美国人

美国人

[kən'sɑːlɪdeɪtɪd]
Consolidated
合并

合并

[maɪnz]
Mines
矿山

矿山

['kʌmpəni]
Company
公司

公司

['ɪləstreɪtɪd]
Illustrated
插图

插图

[maɪnz] [ɪn] [ðə; ði]
MINES **IN** **THE**
矿井 在 这

矿井

['riːəu] ['hɔndəu] ['dɪstrɪkt] ,
Rio **Hondo** **District** **,**
里约热内卢 本多 区 ,

里奥洪多区

[taus][ˌsiː 'oʊ] . , [nuː] Mexico1
Taos **Co** **.** **,** **New** **Mexico1**
陶斯 合作 . , 新的 Mexico1

新墨西哥州陶斯县1

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [kən'sɑːlɪdeɪtɪd] [maɪnz] ['kʌmpəni]
THE **AMERICAN** **CONSOLIDATED** **MINES** **COMPANY**
这 美国人 合并 矿井 公司

美国联合矿业公司

[ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [nuː] ['meksɪkoʊ] .
Incorporated **Under** **the** **Laws** **of** **New** **Mexico** **.**
公司 在下面 这 法律 的 新的 墨西哥 .

根据新墨西哥州法律注册成立。

[θriː] , - , - ['ʃɛrz] .
3 , 000 , 000 Shares .
3 , - , - 股票 .

3,000,000 股。

[pɑːr]['væljuː][wʌn] [sent] .
Par Value One Cent .
帕尔 价值 一 中心 .

面值一美分。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɪk'sesɪv] [tæk'seɪʃn] .
To Avoid Excessive Taxation .
到 避免 过多的 税收 .

避免过度征税。

[ɔːl] [stɑːk] [nɑːn] - [ə'sesəbl] .
All Stock Non - Assessable .
全部 库存 非 - 可评估 .

所有股票均无需评估。

['stɔk,həuldəz] [hæv; həv][noʊ]['fjuːtʃər][,laiə'bilitis] .
Stockholders have no Future Liabilities .
股东 有 不 未来 负债 .

股东没有未来负债。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæz; həz][noʊ] ['dɛts] .
The Company has no Debts .
这 公司 有 不 债务 .

该公司没有债务。

[æt; ət] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n]
AT ORGANIZATION
在 组织

在组织中

['treʒəri] [stɑːk] , [wʌn] , - , - ['ʃɛrz] .
TREASURY STOCK , 1 , 500 , 000 SHARES .
财政部 库存 , 1 , - , - 分享 .

库存股，1,500,000股。

[kæʃ] [ɪn] ['treʒəri] , $2 , - . -
CASH IN TREASURY , $2 , 000 . 00
现金 在 财政部 , $2 , - . -

国库现金：2,000.00 美元

['dʒænjueri][wʌn] , - ,
JANUARY 1 , 1903 ,
一月 1 , - ,

1903年1月1日

[stɑːk] [ɪn] ['treʒəri] , — [wʌn] , - , - ['ʃɛrz]
Stock in Treasury , — 1 , 300 , 000 Shares
库存 在 财政部 , — 1 , - , - 股票

库存股——1,300,000股

[kæʃ] [ɪn] ['treʒəri] — $11 , - . -
Cash in Treasury — $11 , 866 . 82
现金 在 财政部 — $11 , - . -

国库现金——11,866.82美元

['ɑːfəsərz] [ænd; ənd][dɔ˞'ɛktɔ˞z, daɪ'rɛktɔ˞z, diː'rɛktɔ˞z, dɪ'rɛktɔ˞z] :
OFFICERS AND DIRECTORS :
警官 和 导演 :

管理人员和董事：

[dʒeɪ] . ['ʃuːˌmeɪkɚ] , ['prezɪdənt]

J	.	SHUMAKER	,	President
J	.	舒梅克	,	总统

J.舒马克，总裁

[oʊ] . [eɪtʃ] . ['stænli] , [vaɪs] - ['prezɪdənt] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər]

O	.	H	.	STANLEY	,	Vice	-	President	and	General	Manager
哦	.	H	.	斯坦利	,	副	-	总统	和	一般的	经理

OH STANLEY，副总裁兼总经理

[siː] . [diː] . ['waɪmɚ] , ['sekrəteri] [ænd; ənd] ['treʒərər]

C	.	D	.	WEIMER	,	Secretary	and	Treasurer
C	.	D	.	魏默	,	秘书	和	财务主管

CD WEIMER，秘书兼财务主管

[siː] . [piː] . ['kæmbl] [ænd; ənd] ['mɑːrtn] ['waɪmɚ]

C	.	P	.	CAMPBELL	and	MARTIN	WEIMER
C	.	P	.	坎贝尔	和	马丁	魏默

CP·坎贝尔和马丁·魏默

['iːstərn] ['ɑːfɪs] :

EASTERN	OFFICE	:
东	办公室	:

东部办事处：

[mɪ'nɜːrvə] , [oʊ'haɪoʊ] .

MINERVA	,	OHIO	.
米涅瓦	,	俄亥俄州	.

俄亥俄州米内瓦市。

['westərn] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] :

WESTERN	OFFICES	:
西	办公室	:

西部办事处：

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] [sprɪŋz] , ['koʊloʊ] . , [ænd; ənd][taus] , [nuː] ['meksɪkoʊ] . [ˌtuː'tuː]

Colorado	Springs	,	Colo	.	,	and	Taos	,	New	Mexico	.	2
科罗拉多州	斯普林斯	,	科洛	.	,	和	陶斯	,	新的	墨西哥	.	2

科罗拉多州科罗拉多斯普林斯和新墨西哥州陶斯。2

[ˌɪntrə'dʌktəri] .

Introductory	.
引言	.

引言。

[ɪn] ['kɔːlɪŋ] [jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃɪst] ['distrikts] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['rɑːki]

In	calling	your	attention	to	one	of	the	richest	districts	in	the	whole	Rocky
在	呼叫	你的	注意力	到	一	的	这	最富有的	地区	在	这	所有的	洛基

['maʊnt(ə)n] ['sɪstəm] ,

Mountain	system	,
山	系统	,

在此，我要向您介绍落基山脉系统中最为富裕的地区之一。

[wi:; wi][mʌst; məst] [seɪ] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] ['spænɪʃ] [ænd; ənd]['meksɪkən][lænd][grænt]

we	must	say	in	the	first	place	that	the	old	Spanish	and	Mexican	land	grant
我们	必须	说	在	这	第一的	地方	那	这	老的	西班牙语	和	墨西哥	土地	授予

['kɔntrəvə:siz] [hæv; həv] ['greɪtli] [rɪ'tɑ:rdɪd] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ][trækts][ʌv; əv][ðə; ði]

controversies	have	greatly	retarded	the	development	of	large	tracts	of	the
争议	有	非常	弱智	这	发展	的	大的	小册子	的	这

[rɪtʃɪst] ['mɪnərəl][lændz] [θru:'aʊt] [nu:] ['meksɪkoʊ] ,

richest	mineral	lands	throughout	New	Mexico	,
最富有的	矿物	土地	自始至终	新的	墨西哥	,

首先必须指出的是，西班牙和墨西哥之间由来已久的土地授予纠纷极大地阻碍了新墨西哥州大片矿产资源最丰富的地区的开发。

[pər'tɪkjələrli] [ɪn][taus] ['kaʊnti] ;

particularly	in	Taos	County	;
特别	在	陶斯	县	;

尤其是在陶斯县；

[bʌt; bət][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [kɔ:rt] [ʌv; əv] ['praɪvət] [lænd] [kleɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

but	the	United	States	court	of	private	land	claims	and	the	United	States
但	这	团结的	各州	法庭	的	私人的	土地	索赔	和	这	团结的	各州

[su'pri:m] [kɔ:rt] [hæv; həv] ['faɪnəli] [pæst] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [və'lɪdəti] [ʌv; əv] ['præktɪkli] [ɔ:l] [ði:z] [grænt] ,

supreme	court	have	finally	passed	upon	the	validity	of	practically	all	these	grants	,
最高	法庭	有	最后	通过了	之上	这	有效性	的	几乎	全部	这些	拨款	,

但美国私人土地索赔法院和美国最高法院最终对几乎所有这些土地授予的有效性作出了裁决。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hæz; həz]['ri:s(ə)ntli] [θroʊn] ['oʊpən][sʌm; səm] ['veri] [rɪtʃ] [fi:ldz] .

and	this	has	recently	thrown	open	some	very	rich	fields	.
和	这	有	最近	抛掷	打开	一些	非常	富有的	字段	.

这最近开辟了一些非常富有的领域。

[ə'mʌŋ] [ði:z] [ɪz][ðə; ði] ['ri:əu] ['hɔndəu]['dɪstrɪkt][ɪn][taus] ['kaʊnti] .

Among	these	is	the	Rio	Hondo	district	in	Taos	County	.
之中	这些	是	这	里约热内卢	本多	区	在	陶斯	县	.

其中包括陶斯县的里奥洪多区。

[ðɪs] ['dɪstrɪkt] [kən'teɪnz] , [wɪ'ðaʊt] ['eni][ɪg,zædʒə'reɪʃ(ə)n] , ['ɔ:lmoʊst] [,ɪnɪg'zɔ:stəb(ə)l] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv] [gʊd]

This	district	contains	,	without	any	exaggeration	,	almost	inexhaustible	bodies	of	good
这	区	包含	,	没有	任何	夸张	,	几乎	取之不尽的	身体	的	好的

['peɪɪŋ] [goʊld] , ['sɪlvər][ænd; ənd] ['kɑ:pər] [ɔ:r] .

paying	gold	,	silver	and	copper	ore	.
付费	金子	,	银	和	铜	矿石	.

毫不夸张地说，该地区蕴藏着几乎取之不尽的优质金矿、银矿和铜矿。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [ði:z] [seɪm] [taus] ['maʊntnz] [geɪv] [ʌp] ['mɪljənz] [ɪn][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər][tu:; tə]

In	the	year	1680	these	same	Taos	mountains	gave	up	millions	in	gold	and	silver	to
在	这	年	-	这些	相同的	陶斯	山脉	给予	向上	百万	在	金子	和	银	到

[ðə; ði]['spænjərdz] ,

the	Spaniards	,
这	西班牙人	,

1680年，正是这些陶斯山脉向西班牙人献出了数百万的金银。

[ɔ:l'ðoʊ] [wɜ:rkt] [baɪ][ðə; ði]['kru:dɪst]['pɑ:səb(ə)l] ['meθədz] ; [ænd; ənd] [naʊ] ,

although	worked	by	the	crudest	possible	methods	;	and	now	,
虽然	工作	经过	这	最粗略	可能的	方法	;	和	现在	,

虽然是用最粗糙的方法完成的；而现在，

['æftər] ['laɪɪŋ] ['aɪd(ə)l][fɔ:r; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ə'gen] [ə'baʊt][tu:; tə] [gɪv] [ʌp][ðer; ðər]

after	lying	idle	for	hundreds	of	years	they	are	again	about	to	give	up	their
后	说谎	闲置的	为了	数百	的	年	他们	是	再次	关于	到	给	向上	他们的

['treʒərz] [tu:; tə][ə; eɪ] [fju:] ['lʌki] [ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)nz] [hu:] [hæv; həv] [sɪ'kjʊrd] ['prɑ:pərti] [ɪn] [ðɪs] [və'sɪnəti] .

treasures	to	a	few	lucky	corporations	who	have	secured	property	in	this	vicinity	.
宝藏	到	一个	很少	幸运的	公司	WHO	有	安全	财产	在	这	附近	.

闲置数百年后，这些宝藏又要再次拱手让给几家幸运的公司，这些公司已经在这一带获得了地产。

[ðə; ði] ['ri:əu] ['hɔndəu] ['dɪstrɪkt] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ,

The	Rio	Hondo	District	is	situated	about	the	center	of	the	county	,
这	里约热内卢	本多	区	是	位于	关于	这	中心	的	这	县	,

里奥洪多区位于该县中心附近，

[ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði][kweɪnt][oʊld]['meksɪkən] [taʊn] [ʌv; əv][taus] , [ðə; ði] ['kaʊnti] [si:t] .

a	few	miles	north	of	the	quaint	old	Mexican	town	of	Taos	,	the	county	seat	.
一个	很少	英里	北	的	这	古雅	老的	墨西哥	镇	的	陶斯	,	这	县	座位	.

位于风景如画的墨西哥小镇陶斯（县城所在地）以北几英里处。

['plenti] [ʌv; əv]['maɪnɪŋ] ['tɪmbər] [ænd; ənd] [stri:mz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klɪrɪst] ['wɔ:tər] [meɪk] [ðɪs] [æn; ən]

Plenty	of	mining	timber	and	streams	of	the	clearest	water	make	this	an
很多	的	矿业	木材	和	溪流	的	这	最清晰	水	制作	这	一个

[aɪ'di:əl] [pleɪs] [fɔ:r; fər] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [plænts][ænd; ənd][ðə; ði][ˌi:kə'nɑ:mɪk] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔrz] .

ideal	place	for	reduction	plants	and	the	economic	handling	of	ores	.
理想的	地方	为了	减少	植物	和	这	经济的	处理	的	矿石	.

这里拥有丰富的矿用木材和清澈的溪流，是建设选矿厂和经济高效地处理矿石的理想场所。

[ɪn] ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv]['maɪnɪŋ] , ['meni] ['pi:p(ə)l] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['maɪnɪŋ][ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]

In	speaking	of	mining	,	many	people	think	of	a	mining	proposition	as	a
在	请讲	的	矿业	,	许多	人们	思考	的	一个	矿业	主张	作为	一个

['gæmb(ə)l] .

gamble	.
赌博	.

谈到采矿，许多人认为采矿是一种赌博。

[tru:] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [ðæt] [ðə; ði] [ʌn'skru:pjələs] [prə'moʊtər][hæz; həz] [bɪn] [tu:] [mʌtʃ] [ɪn] ['evɪdəns] ,

True	it	is	,	that	the	unscrupulous	promoter	has	been	too	much	in	evidence	,
真的	它	是	,	那	这	无良的	启动子	有	到过	也	很多	在	证据	,

的确，不择手段的开发商的行径屡见不鲜。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['pʌblɪk][ɪz][ɪn'klaɪnd][tu:; tə] [lʊk] [wɪð; wɪθ]

and	it	is	not	surprising	that	an	intelligent	public	is	inclined	to	look	with
和	它	是	不是	奇怪	那	一个	聪明的	民众	是	倾斜	到	看	和

[sə'spɪʃ(ə)n] [æt; ət]['i:v(ə)n][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['maɪnɪŋ] ['entərpraɪz] .

suspicion	at	even	the	legitimate	mining	enterprise	.
怀疑	在	甚至	这	合法的	矿业	企业	.

毫不奇怪，有识之士往往会对合法的采矿企业抱有怀疑态度。

['maɪnɪŋ] [wen] [kən'dʌktɪd] [ə'lɔ:ŋ] ['bɪznəs] [laɪnz] ,

Mining	when	conducted	along	business	lines	,
矿业	什么时候	实施	沿着	商业	线条	,

按照商业路线进行的采矿活动

[ɪz][dʒʌst][æz; əz] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ænd; ənd][fɑ:r] [mɔ:r] ['prɑ:fɪtəb(ə)l][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['entərpraɪz] ,

is	just	as	legitimate	and	far	more	profitable	than	any	other	enterprise	,
是	只是	作为	合法的	和	远的	更多的	有利可图	比	任何	其他	企业	,

它与其他任何企业一样合法，而且利润更高。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'vestər] [mʌst; məst]['eksərsaɪz] [ker] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] [ɪf] [hi:; hi] [wʊd] [meɪk] [hɪz; ɪz]

but	the	investor	must	exercise	care	and	judgment	if	he	would	make	his
但	这	投资者	必须	锻炼	关心	和	判断	如果	他	会	制作	他的

[ˌɪn'vɛstmənts, ˌɪn'vɛsmənts]['prɑ:fɪtəb(ə)l] .

investments	profitable	.
投资	有利可图	.

但投资者必须谨慎行事，运用判断力，才能使投资获利。

['maɪnɪŋ][ɪz][nɑ:t] [ə'fektɪd] [baɪ] ['si:znz] [ɔ:r]['stægnənt]['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts] .

Mining	is	not	affected	by	seasons	or	stagnant	markets	.
矿业	是	不是	做作的	经过	季节	或者	停滞不前	市场	.

采矿业不受季节或市场低迷的影响。

[ˌmænjʊ'fæktəriz] [ɑ:r; ər] ['influənst] [baɪ][ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] , ['oʊvər] - ['stɑ:kt] ['mɑ:rkɪt] , [ˌveəri:'eiʃənz][ɪn]

Manufactories	are	influenced	by	competition	,	over	-	stocked	market	,	variations	in
工厂	是	影响	经过	竞赛	,	超过	-	库存充足	市场	,	变体	在

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [rɔ:] [mə'tɪriəl] ,

the	price	of	raw	material	,
这	价格	的	生的	材料	,

制造业受到竞争、市场库存过剩、原材料价格波动等因素的影响。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l]['sɛntɝz, 'sɛnɝz] .

and	by	the	condition	of	the	financial	centers	.
和	经过	这	状况	的	这	金融的	中心	.

以及金融中心的状况。

['fɑ:rmɪŋ] [dɪ'pendz] ['lɑ:rdʒli] [ɑ:n][ðə; ði] ['weðər] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [wen] ['evriθɪŋ] [kən'spaɪər] [tu:; tə]

Farming	depends	largely	on	the	weather	,	and	even	when	everything	conspires	to
农业	取决于	很大程度上	在	这	天气	,	和	甚至	什么时候	一切	阴谋	到

[prə'du:s] [gʊd] [krɑ:ps] ,

produce	good	crops	,
生产	好的	农作物	,

农业生产很大程度上取决于天气，即使一切都朝着好的方向发展，也未必能获得丰收。

['mɑ:rkɪt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑ:r; ər] ['fri:kwəntli] [sʌtʃ] [æz; əz][tu:; tə]['sʌbdʒekt][ðə; ði]['fɑ:rmər][tu:; tə][ə; eɪ] [lɔ:s]

market	conditions	are	frequently	such	as	to	subject	the	farmer	to	a	loss
市场	状况	是	频繁地	这样的	作为	到	主题	这	农民	到	一个	损失

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['si:zənz] [wɜ:rk] . [θri:]

of	his	entire	season's	work	.	3
的	他的	全部的	本季	工作	.	3

市场状况常常会导致农民损失整个季节的劳动成果。3

['kɑ:ns(ə)ntreɪtɪŋ][plænt][ænd; ənd] ['smeltər] — 1¼ [maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði] “ [ə'merɪkən] . ” [fɔ:r]

Concentrating	Plant	and	Smelter	—	1¼	Miles	from	the	“	American	.	”	4
集中	植物	和	冶炼厂	—	1¼	迈尔斯	从	这	“	美国人	.	”	4

选矿厂和冶炼厂——距离“美国号”1¼英里。4

[ðə; ði]['prɑ:dʌkt][ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][ɪz]['ɔ:lweɪz][ðə; ði] [seɪm] .

The	product	of	the	mountain	is	always	the	same	.
这	产品	的	这	山	是	总是	这	相同的	.

山上产出的物产始终如一。

[ðə; ði] [maɪnz] [ɑ:r; ər][ðə; ði][bæŋks] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ]['neɪtʃər] ; [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'fektɪd] [baɪ] [rʌnz] ;

The	mines	are	the	banks	established	by	nature	;	are	not	affected	by	runs	;
这	矿井	是	这	银行	已确立的	经过	自然	;	是	不是	做作的	经过	跑步	;

矿山是自然形成的河岸，不受洪水的影响；

[hæv; həv][ə; eɪ]['mɑ:rkɪt] [ðæt] [ɪz]['ɔ:lweɪz]['sɜ:rt(ə)n] ,

have	a	market	that	is	always	certain	,
有	一个	市场	那	是	总是	肯定	,

拥有一个始终确定的市场，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɪ'mænd] [ðæt][ɪz] ['kɑːnstəntli] [ɪn'kriːsɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv] ['riːsɔːrs] — [ðə; ði]

with	a	demand	that	is	constantly	increasing	and	a	wealth	of	resource	—	the
和	一个	要求	那	是	不断地	增加	和	一个	财富	的	资源	—	这

['lɪmɪt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ˌsiː 'oʊ] - [ɪk'stensɪv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrld] .

limit	of	which	is	co	-	extensive	with	the	world	.
限制	的	哪个	是	合作	-	广泛的	和	这	世界	.

需求不断增长，资源丰富——其极限与世界一样广阔。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [ɪn'vestəz] [ʃʊd; ʃəd] [ber] [ɪn][maɪnd] : “ [maɪnz][ɑːr; ər] [meɪd] — [nɑːt]

But	there	is	one	thing	that	investors	should	bear	in	mind	:	“	Mines	are	made	—	not
但	那里	是	一	事物	那	投资者	应该	熊	在	头脑	:	“	矿山	是	制成	—	不是

[faʊnd] ,

found	,
成立	,

但投资者应该记住一点：“矿藏是创造出来的，而不是发现出来的。”

” [ænd; ənd][ə; eɪ][maɪn][ɪz][nɑːt] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ][deɪ] .

”	and	a	mine	is	not	made	in	a	day	.
”	和	一个	矿	是	不是	制成	在	一个	天	.

一座矿山不是一天建成的。

[wen] ['eni] ['ʌðər] ['bɪznəs] [ɪz] ['biːɪŋ] [bɪlt] [ʌp] ,

When	any	other	business	is	being	built	up	,
什么时候	任何	其他	商业	是	存在	建造	向上	,

当其他任何企业正在发展壮大时，

[ɪn'vestəz] [duː][nɑːt] [lʊk] [fɔːr; fər]['dividendz][ʌn'tɪl][ə; eɪ]['mɑːrkɪt][ɪz] [kri'eɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɪz]

investors	do	not	look	for	dividends	until	a	market	is	created	and	the	supply	is
投资者	做	不是	看	为了	股息	直到	一个	市场	是	创建	和	这	供应	是

[sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][dɪ'mænd] .

sufficient	to	meet	the	demand	.
充足的	到	见面	这	要求	.

只有当市场形成且供应足以满足需求时，投资者才会寻求分红。

['meni] [gʊd] [maɪnz][hæv; həv] [bɪn] ['ruːɪnd][baɪ][ðə; ði] [heɪst] [ʌv; əv]['stɔk,həʊldəz][ɪn] [dɪ'mændɪŋ]

Many	good	mines	have	been	ruined	by	the	haste	of	stockholders	in	demanding
许多	好的	矿井	有	到过	毁坏	经过	这	匆忙	的	股东	在	要求

['dividendz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][maɪn][ɪz][pʊt][ɪn][kən'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][peɪ] ;

dividends	before	the	mine	is	put	in	condition	to	pay	;
股息	前	这	矿	是	放	在	状况	到	支付	;

许多优质矿山因股东急于在矿山尚未具备盈利能力之前就要求分红而毁于一旦；

[ænd; ənd][baɪ][ðer; ðər][rɪ'fjuːz(ə)l][tuː; tə]['rekəgnaɪz][ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['aʊtleɪ] [ɪn]['ɔːrdər]

and	by	their	refusal	to	recognize	the	necessity	for	a	large	outlay	in	order
和	经过	他们的	拒绝	到	认出	这	必要性	为了	一个	大的	支出	在	命令

[tuː; tə] [meɪk] ['dividendz]['sɜːrt(ə)n] .

to	make	dividends	certain	.
到	制作	股息	肯定	.

他们拒绝承认为了确保分红而必须进行大量投入。

[dɪ'skrɪpʃn] .

Description	.
描述	.

描述。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [kən'sɑːlɪdeɪtɪd] [maɪnz] ['kʌmpəni] [ɪz]['ɔːrgənaɪzd][ænd; ənd] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] ['ʌndər] [ðə; ði]

The	American	Consolidated	Mines	Company	is	organized	and	incorporated	under	the
这	美国人	合并	矿山	公司	是	组织	和	公司	在下面	这

[lɔːz] [ʌv; əv] [nuː] ['meksɪkoʊ] .

laws	of	New	Mexico	.
法律	的	新的	墨西哥	.

美国联合矿业公司是根据新墨西哥州的法律组织和注册成立的。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [stɑ:k] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:][θri:] , - , - ['ʃɛrz] ([fər'evər] [nɑ:n] - [ə'sesəbl]) .

The	capital	stock	is	divided	into	3	,	000	,	000	shares	(	forever	non	-	assessable	)	.
这	首都	库存	是	分割	进入	3	,	-	,	-	分享	(	永远	非	-	可评估	)	.

股本分为 3,000,000 股（永久不可征税）。

[ɑ:n][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][ðer; ðər][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['treʒəri] [wʌn] , - , - ['ʃɛrz] [ænd; ənd] $2 ,

On	organization	there	was	placed	in	the	treasury	1	,	500	,	000	shares	and	$2	,
在	组织	那里	曾是	放置	在	这	财政部	1	,	-	,	-	分享	和	$2	,

- . - [kæʃ] .

000	.	00	cash	.
-	.	-	现金	.

公司成立时，在股本中存放了 1,500,000 股和 2,000.00 美元现金。

['aʊər; ɑ:r] ['trɛʒɚɚz] [rɪ'pɔ:rt] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ə; eɪ] ['flɜ:rɪʃɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n]

Our	treasurer's	report	shows	the	company	to	be	in	a	flourishing	condition
我们的	财务主管的	报告	演出	这	公司	到	是	在	一个	芊芊	状况

[faɪ'nænʃəli,fə'nænʃəli] .

financially	.
财务方面	.

财务报告显示，公司财务状况良好。

([si:] [rɪ'pɔ:rt][ɑ:n] ['fɑ:loʊɪŋ] [peɪdʒ] .)

(	See	report	on	following	page	.	)
(	看	报告	在	下列的	页	.	)

（详见下一页报告。）

[ɑ:n]['dʒænjueri][wʌn] , - , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['treʒəri] [wʌn] , - ,

On	January	1	,	1903	,	there	was	in	the	treasury	1	,	300	,
在	一月	1	,	-	,	那里	曾是	在	这	财政部	1	,	-	,

1903年1月1日，国库有1300英镑。

- ['ʃɛrz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kæʃ] ['bæləns] [ʌv; əv] $11 , - . - .

000	shares	and	a	cash	balance	of	$11	,	866	.	82	.
-	分享	和	一个	现金	平衡	的	$11	,	-	.	-	.

000股，现金余额为11,866.82美元。

[ðɪs] [lɑ:rdʒ] ['treʒəri] [rɪ'zɜ:rv] [ə'ʃuəz] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv]['æmp(ə)l] [mi:nz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tu:; tə]

This	large	treasury	reserve	assures	the	company	of	ample	means	with	which	to
这	大的	财政部	预订	保证	这	公司	的	充足	方法	和	哪个	到

['θɜ:rəli] [dɪ'veləp] [ɪts] ['prɑ:pərtiz] ,

thoroughly	develop	its	properties	,
彻底	发展	它是	特性	,

这笔庞大的资金储备确保了公司拥有充足的资金来全面开发其旗下资产。

[ɪ'rekt] [ə; eɪ]['su:təb(ə)l] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [plænt] , [tu:; tə] [tri:t] ['kʌmpəni] ['ɔrz] [ænd; ənd] [meɪk] ['eni] ['ʌðər]

erect	a	suitable	reduction	plant	,	to	treat	company	ores	and	make	any	other
直立	一个	合适的	减少	植物	,	到	对待	公司	矿石	和	制作	任何	其他

['nesəseri] [ɪmp'ru:vmənts] .

necessary	improvements	.
必要的	改进	.

建造合适的选矿厂，用于处理公司矿石，并进行其他必要的改进。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [naʊ] [oʊnz] [ðə; ði] ['beri] , ['beri] [ɪk'stenʃ(ə)n] , [ə'merɪkən] [ænd; ənd]['dju(:)i] [loʊd] (

The	Company	now	owns	the	Berry	,	Berry	Extension	,	American	and	Dewey	lodes	(
这	公司	现在	拥有	这	浆果	,	浆果	扩大	,	美国人	和	杜威	矿脉	(

[i:tʃ] [kleɪm] [kən'teɪnz] - . [sɪks]['eikəs]) ,

each	claim	contains	20	.	6	acres	)	,
每个	宣称	包含	-	.	6	英亩	)	,

公司目前拥有 Berry、Berry Extension、American 和 Dewey 矿脉（每个矿脉占地 20.6 英亩）。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [mɪl] [saɪt][ʌv; əv][faɪv]['eikəs] ,

and	the	Coinage	mill	site	of	five	acres	,
和	这	铸币	磨	地点	的	五	英亩	,

以及占地五英亩的铸币厂遗址，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - . [fɔːr]['eikəs][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɔɪsəst] ['maɪnɪŋ]['prɑːpərti][ɪn][ðə; ði] ['riːəu] ['hɔndəu]

a	total	of	87	.	4	acres	of	the	choicest	mining	property	in	the	Rio	Hondo
一个	全部的	的	-	.	4	英亩	的	这	精选	矿业	财产	在	这	里约热内卢	本多

['dɪstrɪkt] .

District	.
区	.

总共 87.4 英亩，是里奥洪多地区最优质的矿产地。

[ðɪs] ['prɑːpərti][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪnɪst][ʌv; əv]['tɪmbər][ænd; ənd][hæz; həz] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv]

This	property	is	covered	with	the	finest	of	timber	and	has	abundance	of
这	财产	是	涵盖	和	这	最好的	的	木材	和	有	丰富	的

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

这处房产遍布上等木材，并且水源充足。

[tuː] ['veri] ['nesəseri] ['fæktərz][ɪn]['maɪnɪŋ] .

two	very	necessary	factors	in	mining	.
二	非常	必要的	因素	在	矿业	.

采矿业中两个非常重要的因素。

[veɪnz][ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] .

Veins	and	Development	.
静脉	和	发展	.

静脉与发育。

[rɪtʃ] [floʊt][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [bɪn] [faʊnd][ɑːn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][goʊld] [hɪl] ,

Rich	float	has	always	been	found	on	this	section	of	Gold	Hill	,
富有的	漂浮	有	总是	到过	成立	在	这	部分	的	金子	爬坡道	,

在金山这一段总是能发现富矿浮渣。

[naʊ] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [kɑːn] .

now	the	property	of	the	American	Con	.
现在	这	财产	的	这	美国人	康	.

现在是美国骗局的财产。

[maɪnz] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd] [wen] [dɪ'veləpmənt] [wʌz; wəz] [kə'menst] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hæv; həv]

Mines	Company	,	and	when	development	was	commenced	it	could	have
矿山	公司	,	和	什么时候	发展	曾是	开始	它	可以	有

[bʌt; bət][wʌn] [rɪ'zʌlt] ,

but	one	result	,
但	一	结果	,

矿业公司，而当开发工作开始时，结果只有一个可能：

[ðə; ði]['faɪndɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][veɪnz][ɔːr] [ɔːr] ['bɑːdɪz][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [floʊt][ə'rɪdʒɪneɪtɪd] . [faɪv]

the	finding	of	the	veins	or	ore	bodies	from	which	the	rich	float	originated	.	5
这	寻找	的	这	静脉	或者	矿石	身体	从	哪个	这	富有的	漂浮	起源于	.	5

发现富含浮石的矿脉或矿体。5

[vjuː] [ʌv; əv] ['twaɪnɪŋ] , [nuː] ['meksɪkoʊ] — 1¼ [maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði] “ [ə'merɪkən] ” [maɪnz] .

View	of	Twining	,	New	Mexico	—	1¼	Miles	from	the	“	American	”	Mines	.
看法	的	缠绕	,	新的	墨西哥	—	1¼	迈尔斯	从	这	“	美国人	”	矿山	.

从新墨西哥州特威宁眺望——距离“美国”矿区 1¼ 英里。

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði]['freɪzər][maɪn][ænd; ənd] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [plænt] . [sɪks]

Showing	the	Fraser	Mine	and	Reduction	Plant	.	6
显示	这	弗雷泽	矿	和	减少	植物	.	6

图中展示了弗雷泽矿和冶炼厂。6

[ðə; ði] [meɪn] [veɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] [gruːp] ['trævəsiz] [ðə; ði] ['beri] , ['beri] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'merɪkən]
The main vein of this group traverses the Berry , Berry Extension and American
这 主要的 静脉 的 这 团体 横穿 这 浆果 , 浆果 扩大 和 美国人
[loʊd] ,
lodes ,
矿脉 ,

该矿脉群的主脉贯穿 Berry 矿脉、Berry Extension 矿脉和 American 矿脉。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['oʊpənd] [ʌp] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [ə'lɔːŋ] [ɪts] [kɔːrs] ,
which has been opened up in various places along its course ,
哪个 有 到过 打开 向上 在 各种各样的 地方 沿着 它是 课程 ,

它沿途多处开凿出来，

[ænd; ənd] [pruːvz] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuəs] [fɔːr; fər] [æt; ət] [liːst] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] .
and proves it continuous for at least three thousand feet .
和 证明 它 连续的 为了 在 至少 三 千 脚 .

并证明其至少连续延伸三千英尺。

[ðɪs] [veɪn] [ɪz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [wel] [dɪ'faɪnd] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['oʊpənɪŋz] [ɪz] [frʌm; frəm]
This vein is strong and well defined and at the different openings is from
这 静脉 是 强的 和 出色地 定义 和 在 这 不同的 开口 是 从
[eɪt] [tuː; tə] [twelv] [fiːt] [waɪd] .
eight to twelve feet wide .
八 到 十二 脚 宽的 .

这条矿脉粗壮且轮廓清晰，在不同的开口处宽度从八英尺到十二英尺不等。

[ðə; ði] [kwɔːrts] [ɪz] [rɪtʃ] [ɪn] [goʊld] [ænd; ənd] ['kɑːpər] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] ['vælјuːz] [ɪn] ['sɪlvər] ,
The quartz is rich in gold and copper with small values in silver ,
这 石英 是 富有的 在 金子 和 铜 和 小的 值 在 银 ,

这种石英富含金和铜，银的含量较少。

[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] ['aɪərn] [ænd; ənd] ['kɑːpər] [pə'raɪtiːz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [θruː'aʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
and carrying iron and copper pyrites more or less throughout it .
和 携带 铁 和 铜 黄铁矿 更多的 或者 较少的 自始至终 它 .

其中或多或少含有黄铁矿和黄铜矿。

[mɪl] [tests] [frʌm; frəm] [ðɪs] [veɪn] [ʃoʊ] ['vælјuːz] [ɪn] [goʊld] [ænd; ənd] ['kɑːpər] [ʌv; əv] $22 . - .
Mill tests from this vein show values in gold and copper of $22 . 40 .
磨 测试 从 这 静脉 展示 值 在 金子 和 铜 的 $22 . - .

从该矿脉中提取的金铜矿经磨机测试，金和铜的含量分别为每盎司 22.40 美元。

[tuː] [tests] ['riːs(ə)ntli] [meɪd] [baɪ] ['mɪstər] . [iː] . [siː] . ['wʊdwərd] , [ə'seɪər] , [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]
Two tests recently made by Mr . E . C . Woodward , assayer , Colorado
二 测试 最近 制成 经过 先生 . E . C . 伍德沃德 , 化验员 , 科罗拉多州
[sprɪŋz] , ['koʊloʊ] . , [ʃoʊ] ['vælјuːz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
Springs , Colo . , show values as follows :
斯普林斯 , 科洛 . , 展示 值 作为 跟随 :

科罗拉多州科罗拉多斯普林斯市的化验员EC Woodward先生最近进行的两项测试结果如下：

[goʊld] [ɑːz] .
Gold oz .
金子 盎司 .

黄金盎司

['vælјuː] ['kɑːpər] , [pər] [sent] . [wʌn] . - $26 . - - . - . - - . -
Value Copper , per cent . 1 . 32 $26 . 46 15 . 22 . 81 56 . 20
价值 铜 , 每 中心 . 1 . - $26 . - - . - . - - . -

铜价（百分比）1.32 26.46 美元 15.22.81 56.20

[wʌn] [test] [fɔːr; fər] ['kɑːpər] [ɑːn] [dɪ'sembər] - , - , [geɪv] - . [eɪt] [pər] [sent] .
One test for copper on December 31 , 1902 , gave 14 . 8 per cent .
一 测试 为了 铜 在 十二月 - , - , 给予 - . 8 每 中心 .

1902 年 12 月 31 日的一次铜含量测试结果为 14.8%。

[ɔːr]['vælju:z][ʌv; əv] $29 . - [ɪn] ['kɑːpər] .
or values of $29 . 60 in copper .
或者 值 的 $29 . - 在 铜 .

或价值 29.60 美元的铜。

[ðə; ði]['dju(:)i] [kleɪm][ɪz] [.intə'sektid] [baɪ] ['nu:mərəs] [kwɔːrts] [daɪks] , ['kæriɪŋ] [gʊd] ['vælju:z][ɪn][goʊld]
The Dewey claim is intersected by numerous quartz dykes , carrying good values in gold
这 杜威 宣称 是 相交 经过 很多的 石英 堤坝 , 携带 好的 值 在 金子
[ænd; ənd] ['kɑːpər] .
and copper .
和 铜 .

杜威矿区被许多石英岩脉贯穿，其中蕴藏着丰富的金和铜矿。

['sɜːrfɪs] [ˌɪndə'keʃənz] [pɔɪnt] [tuː; tə][lɑːrdʒ] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [haɪ] [greɪd] [goʊld] ['berɪŋ] [ɔːr] .
Surface indications point to large bodies of high grade gold bearing ore .
表面 症状 观点 到 大的 身体 的 高的 年级 金子 轴承 矿石 .

地表迹象表明存在大量高品位含金矿体。

['riːs(ə)nt] [tests] [frʌm; frəm] ['ʃæloʊ] ['wɜːrkɪŋz] [ə'pɑːn] [ðɪs] [kleɪm] [geɪv] ['vælju:z][ʌv; əv]['oʊvər] $60 . - [ɪn]
Recent tests from shallow workings upon this claim gave values of over $60 . 00 in
最近的 测试 从 浅的 运作 之上 这 宣称 给予 值 的 超过 $60 . - 在
[goʊld][tuː; tə][ðə; ði] [tʌn] ,
gold to the ton ,
金子 到 这 吨 ,

最近对该矿区浅层矿井进行的测试表明，每吨黄金价值超过 60 美元。

[wɪtʃ] [liːdz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ʃuːts] [ʌv; əv] ['veri] [haɪ] [greɪd] [ɔːr] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd]
which leads us to believe that shoots of very high grade ore may be expected
哪个 线索 我们 到 相信 那 芽 的 非常 高的 年级 矿石 可能 是 预期的
[wen] [ðɪs] [veɪn] ['sɪriːz] [ɪz] [kʌt] [æt; ət] ['greɪtər] [depθ] .
when this vein series is cut at greater depth .
什么时候 这 静脉 系列 是 切 在 更大的 深度 .

这使我们相信，当该矿脉群在更深处被切割时，可能会出现品位非常高的矿石矿脉。

[dɪ'veləpmənt] [hæz; həz] ['prəugrest] ['stedəli] ['dʊrɪŋ] - [ænd; ənd][ɑːn]['dʒænjueri][wʌn] , - ,
Development has progressed steadily during 1902 and on January 1 , 1903 ,
发展 有 进展 稳步 期间 - 和 在 一月 1 , - ,

1902年期间，发展稳步推进，1903年1月1日，

[ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʃoʊd] - [fiːt] [ʌv; əv] ['tʌnlz] , [drɪfts] , [ʃɑːfts] ,
inspection of the property showed 550 feet of tunnels , drifts , shafts ,
检查 的 这 财产 显示 - 脚 的 隧道 , 漂移 , 轴 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

对该物业的检查显示，有 550 英尺长的隧道、巷道、竖井等。

[ðə; ði] [meɪn] [ɔːr] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] ['tʌn(ə)l] [wʌz; wəz][ɪn] - [fiːt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'prɑːksɪmət] [depθ] [ʌv; əv]
The main or No . 2 tunnel was in 211 feet with an approximate depth of
这 主要的 或者 不 . 2 隧道 曾是 在 - 脚 和 一个 近似 深度 的
- [fiːt] .
133 feet .
- 脚 .

主隧道或 2 号隧道长 211 英尺，深度约为 133 英尺。

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [i'rektid] [ɔːl] ['nesəseri] ['bɪldɪŋz] [sʌtʃ] [æz; əz] [bʌŋk] [ænd; ənd] ['bɔːrdɪŋ]
There has been erected all necessary buildings such as bunk and boarding
那里 有 到过 竖立 全部 必要的 建筑物 这样的 作为 假寐 和 登机
['haʊzɪz] ,
houses ,
房屋 ,

所有必要的建筑物，如宿舍和寄宿公寓，都已建成。

[tuːl] [haʊs] , ['blæksmɪθ] [ʃɑːp] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

tool	**house**	**,**	**blacksmith**	**shop**	**,**	**etc**	**.**
工具	房子	,	铁匠	店铺	,	ETC	.

工具房、铁匠铺等。

[ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][kɑːrz][ænd; ənd] [træk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nesəseri]

The	**tunnel**	**has**	**been**	**equipped**	**with**	**cars**	**and**	**track**	**and**	**the**	**necessary**
这	隧道	有	到过	配备	和	汽车	和	追踪	和	这	必要的

['rəʊdweɪz] ,

roadways	**,**
道路	,

隧道内已配备车辆、轨道和必要的道路。

['lɔːgˌweɪ; 'lɑːgˌweɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [hæv; həv] [bɪn] [bɪlt] .

logways	**,**	**etc**	**.**	**,**	**have**	**been**	**built**	**.**
洛格韦斯	,	ETC	.	,	有	到过	建造	.

已经修建了航道等设施。

[ɪn][fækt][ɔːl][ðə; ði] [prɪ'lɪmɪneri] [wɜːrk] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ]['maɪnɪŋ][hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] [ænd; ənd]

In	**fact**	**all**	**the**	**preliminary**	**work**	**connected**	**with**	**mining**	**has**	**been**	**completed**	**and**
在	事实	全部	这	初步的	工作	连接	和	矿业	有	到过	完全的	和

['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði][best][ʌv; əv] [ʃeɪp] [fɔːr; fər]['kerf(ə)l][ænd; ənd][ˌiːkə'nɑːmɪk]['maɪnɪŋ] .

everything	**is**	**in**	**the**	**best**	**of**	**shape**	**for**	**careful**	**and**	**economic**	**mining**	**.**
一切	是	在	这	最好的	的	形状	为了	小心	和	经济的	矿业	.

事实上，与采矿相关的所有前期工作都已完成，一切都已准备就绪，可以进行谨慎而经济的采矿作业。

[wɜːrk] [wɪl] [biː; bi]['prɔsikjuːtid][wɪð; wɪθ][ɔːl] [spiːd] [ænd; ənd] [wen] ['greɪtər] [depθ] [ɪz] [geɪnd] [ə; eɪ]

Work	**will**	**be**	**prosecuted**	**with**	**all**	**speed**	**and**	**when**	**greater**	**depth**	**is**	**gained**	**a**
工作	将要	是	被起诉	和	全部	速度	和	什么时候	更大的	深度	是	获得	一个

['krɔːsˌkʌt] [wɪl] [biː; bi] [rʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] ['tʌn(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði][veɪn] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ðə; ði]

crosscut	**will**	**be**	**run**	**from**	**the**	**main**	**tunnel**	**and**	**the**	**vein**	**series**	**of**	**the**
横切	将要	是	跑步	从	这	主要的	隧道	和	这	静脉	系列	的	这

['dju(ː)i] [loʊd] [wɪl] [biː; bi]['oʊpənd] [ʌp][ænd; ənd] [dɪ'veləpt] [æt; ət] [greɪt] [depθ] . ['sɛvən]

Dewey	**lode**	**will**	**be**	**opened**	**up**	**and**	**developed**	**at**	**great**	**depth**	**.**	**7**
杜威	矿脉	将要	是	打开	向上	和	发达	在	伟大的	深度	.	7

工程将以最快的速度推进，当掘进到更大深度后，将从主隧道开挖横切面，并在深处开采杜威矿脉。7

['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [ə'merɪkən] ” [maɪnz] .

Pictures	**of**	**the**	**“**	**American**	**”**	**Mines**	**.**
图片	的	这	“	美国人	”	矿山	.

“美国”矿井的图片。

[noʊ] . [wʌn] ['tʌn(ə)l] .

No	**.**	**1**	**Tunnel**	**.**
不	.	1	隧道	.

1号隧道。

[maɪnz] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][meɪn][ɔːr][noʊ] . [ˌtuː'tuː] ['tʌn(ə)l] .

Mines	**Working**	**in**	**the**	**Main**	**or**	**No**	**.**	**2**	**Tunnel**	**.**
矿山	在职的	在	这	主要的	或者	不	.	2	隧道	.

在主隧道或2号隧道作业的矿井。

['tʌn(ə)l] [haʊs] [ænd; ənd] ['blæksmɪθ] [ʃɑːp] [æt; ət] ['entrəns] [ʌv; əv][meɪn] ['tʌn(ə)l] .

Tunnel	**House**	**and**	**Blacksmith**	**Shop**	**at**	**Entrance**	**of**	**Main**	**Tunnel**	**.**
隧道	房子	和	铁匠	店铺	在	入口	的	主要的	隧道	.

主隧道入口处的隧道屋和铁匠铺。

[bʌŋk] [haʊs] .

Bunk	**House**	**.**
假寐	房子	.

宿舍。

['bɔːrdɪŋ] [haʊs] . [eɪt]
Boarding **House** **.** **8**
登机 房子 . 8

寄宿公寓.8

['prez(ə)nt] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
Present **Conditions** **.**
展示 状况 .

现状。

[ə; eɪ]['riːs(ə)nt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər] , ['mɪstər] . [oʊ] . [eɪtʃ] . ['stænli]
A **recent** **communication** **from** **our** **general** **manager** **,** **Mr** **.** **O** **.** **H** **.** **Stanley**
一个 最近的 沟通 从 我们的 一般的 经理 , 先生 . 哦 . H . 斯坦利
, [riːdz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
, **reads** **as** **follows** **:**
, 阅读 作为 跟随 :

我司总经理OH Stanley先生最近的一封信函内容如下：

“ [dɪ'veləpmənt] [ɪz] [prəg'resɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ˌsætɪs'fæktəri] ['mænər] , [ænd; ənd]['riːs(ə)nt] ['æsˌeɪz] [pruːv]
“ **Development** **is** **progressing** **in** **a** **very** **satisfactory** **manner** **,** **and** **recent** **assays** **prove**
“ 发展 是 进展 在 一个 非常 令人满意的 方式 , 和 最近的 检测 证明
[ðæt] [maɪ]['estɪmət; 'estɪmeɪt] ,
that **my** **estimate** **,**
那 我的 估计 ,

“研发工作进展非常令人满意，最近的检测结果也证实了我的估计，

['gɪv(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['fɔːrmər][rɪ'pɔːrt] , [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['vælјuː][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ɔːr] [wʌz; wəz] ['veri]
given **in** **a** **former** **report** **,** **as** **to** **the** **average** **value** **of** **our** **ore** **was** **very**
给定 在 一个 以前的 报告 , 作为 到 这 平均的 价值 的 我们的 矿石 曾是 非常
[kən'sɜːrvətɪv] ,
conservative **,**
保守的 ,

之前的报告中提到的我们矿石的平均价值非常保守。

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] ['riːz(ə)nəbli] [ɪk'spekt] [ɪn'kriːst] ['vælјuːz][æz; əz] [mɔːr] [depθ] [ɪz] [geɪnd] .
and **we** **may** **reasonably** **expect** **increased** **values** **as** **more** **depth** **is** **gained** **.**
和 我们 可能 合理 预计 增加 值 作为 更多的 深度 是 获得 .

我们可以合理预期，随着探测深度的增加，数值也会增加。

” (['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][æn; ən]['ekstrækt; ɪk'strækt][ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'pɔːrt] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] .)
” (Following is an extract of the report referred to in the above .)
” (下列的 是 一个 提炼 的 这 报告 指 到 在 这 多于 .)

（以下摘自上文提及的报告。）

[ə; eɪ] [mɪl] [rʌn] [meɪd] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'goʊ] [ʃoʊd] ['vælјuːz][æz; əz] ['fɑːloʊz] : $16 . - [ɪn][goʊld] ,
A **mill** **run** **made** **some** **time** **ago** **showed** **values** **as** **follows** **:** **$16** **.** **40** **in** **gold** **,**
一个 磨 跑步 制成 一些 时间 前 显示 值 作为 跟随 : $16 . - 在 金子 ,

前段时间进行的一次金矿检测结果显示，黄金价值为16.40美元。

1½ [pər] [sent] ['kɑːpər] [ænd; ənd] - [sents] ['sɪlvər] [pər] [tʌn] , [ə; eɪ]['toʊt(ə)l]['vælјuː][ʌv; əv] $22 . - [pər]
1½ **per** **cent** **copper** **and** **60** **cents** **silver** **per** **ton** **,** **a** **total** **value** **of** **$22** **.** **40** **per**
1½ 每 中心 铜 和 - 分 银 每 吨 , 一个 全部的 价值 的 $22 . - 每
[tʌn] .
ton **.**
吨 .

每吨含铜1.5%、白银60美分，总价值为每吨22.40美元。

['teɪkɪŋ] [ðɪs] [kən'sɜːrvətɪv] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][æz; əz][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] [ɔːr] ,
Taking **this** **conservative** **estimate** **as** **the** **average** **value** **of** **the** **ore** **,**
采取 这 保守的 估计 作为 这 平均的 价值 的 这 矿石 ,

以这一保守估计值作为矿石的平均价值，

[ænd; ənd] [kaʊntɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði] [ɔ:r] [ə'veɪləb(ə)l] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [pɔɪnts] ['oʊpənd] [ʌp][ə'pɑ:n][ðə; ði] “

and	counting	only	the	ore	available	between	the	two	points	opened	up	upon	the	“
和	计数	仅有的	这	矿石	可用的	之间	这	二	积分	打开	向上	之上	这	“

['beri] ” [ænd; ənd][ðə; ði] “ ['beri] [ɪk'stenʃ(ə)n] ” ['wɜ:rkɪŋz] ,

Berry	”	and	the	“	Berry	Extension	”	workings	,
浆果	”	和	这	“	浆果	扩大	”	运作	,

仅计算“Berry”矿区和“Berry Extension”矿区两个已开采点之间的矿石量，

[ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] “ ['beri] [ɪk'stenʃ(ə)n] ” ['tʌn(ə)l] ,

above	the	level	of	the	“	Berry	Extension	”	tunnel	,
多于	这	等级	的	这	“	浆果	扩大	”	隧道	,

在“浆果延伸”隧道上方，

[wʊd] [gɪv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɔ:r] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] - - [tʌn] [plænt] ['wɜ:rkɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [fɔ:r; fər]

would	give	sufficient	ore	to	keep	a	100	-	ton	plant	working	day	and	night	for
会	给	充足的	矿石	到	保持	一个	-	-	吨	植物	在职的	天	和	夜晚	为了

['oʊvər] - ['jɪrz] .

over	10	years	.
超过	-	年	.

可以提供足够的矿石，让一座年产100吨的工厂昼夜不停地运转10年以上。

[ðɪs] [lɑ:rdʒ]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] [ɔ:r] [wʊd] [bi:; bi]['teɪkən] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] ['hɔɪstɪŋ] [ɔ:r]

This	large	quantity	of	ore	would	be	taken	out	without	the	use	of	hoisting	or
这	大的	数量	的	矿石	会	是	已采取	出去	没有	这	使用	的	吊装	或者

['pʌmpɪŋ] [mə'ʃi:nəri] .

pumping	machinery	.
抽水	机械	.

如此大量的矿石无需使用起重或泵送机械即可运出。

[ðɪs] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['evri] ['nætʃ(ə)rəl] [fə'sɪləti] , [sʌtʃ] [æz; əz]['wɔ:tər] ['paʊər] , [tʃi:p] ['fju:əl] ,

This	,	together	with	every	natural	facility	,	such	as	water	power	,	cheap	fuel	,
这	,	一起	和	每一个	自然的	设施	,	这样的	作为	水	力量	,	便宜的	燃料	,

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv]['tɪmbər] ,

and	an	abundance	of	timber	,
和	一个	丰富	的	木材	,

再加上水力、廉价燃料和丰富的木材等各种自然条件，

[meɪks] [ðɪs] [æn; ən][aɪ'di:əl][loʊ'keɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌi:kə'nɑ:mɪk] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔrz] .

makes	this	an	ideal	location	for	the	economic	handling	of	ores	.
制作	这	一个	理想的	地点	为了	这	经济的	处理	的	矿石	.

这里是经济高效地处理矿石的理想地点。

[aɪ] [wʊd] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - - [tʌn] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [plænt][ɪn][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] ,

I	would	estimate	that	with	a	100	-	ton	reduction	plant	in	operation	,
我	会	估计	那	和	一个	-	-	吨	减少	植物	在	手术	,

我估计，如果一座年处理量为100吨的减排厂投入运营，

[ðæt] [ðə; ði]['toʊt(ə)l][kɔ:st][ʌv; əv]['maɪnɪŋ][ænd; ənd][ri'dju:siŋ] - [tʌnz] [ʌv; əv] [ɔ:r] [tu:; tə] - [tʌnz] [ʌv; əv]

that	the	total	cost	of	mining	and	reducing	100	tons	of	ore	to	10	tons	of
那	这	全部的	成本	的	矿业	和	减少	-	吨	的	矿石	到	-	吨	的

['kɑ:ns(ə)ntreɪts] ,

concentrates	,
浓缩物	,

将100吨矿石开采并加工成10吨精矿的总成本为：

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] , ['smeltɪŋ] [ænd; ənd][ri'fainiŋ][ʌv; əv] [seɪm] [wʊd] [bi:; bi][æz; əz]

and	the	transportation	,	smelting	and	refining	of	same	would	be	as
和	这	运输	,	冶炼	和	精制	的	相同的	会	是	作为

['fɑ:loʊz] :

follows	:
跟随	:

其运输、冶炼和精炼过程如下：

['maɪnɪŋ][ænd; ənd] ['tɪmbərɪŋ] , [æt; ət] $3 . - [pər] [tʌn] $300 -

Mining	and	timbering	,	at	$3	.	00	per	ton	$300	00
矿业	和	木材	,	在	$3	.	-	每	吨	$300	-

采矿和伐木，每吨 3.00 美元，总计 300.00 美元

['krʌʃɪŋ] [ænd; ənd]['kɑːns(ə)ntreɪtɪŋ] , [æt; ət] $2 . - [pər] [tʌn] - -

Crushing	and	concentrating	,	at	$2	.	00	per	ton	200	00
压碎	和	集中	,	在	$2	.	-	每	吨	-	-

破碎和选矿，每吨 2.00 美元，共 200 00 件

[freɪt] , ['smeltɪŋ] [ænd; ənd][riˈfainiŋ] , - [tʌnz] [ʌv; əv]['kɑːns(ə)ntreɪts] , $24 . - [pər] [tʌn] - -

Freight	,	smelting	and	refining	,	10	tons	of	concentrates	,	$24	.	00	per	ton	240	00
货运	,	冶炼	和	精制	,	-	吨	的	浓缩物	,	$24	.	-	每	吨	-	-

运费、冶炼和精炼，10吨精矿，每吨24.00美元，共计240.00美元

['deɪli] [ɪk'spens] $740 -

Daily	expense	$740	00
日常的	费用	$740	-

每日支出 740 美元

[rɪ'siːts, riː'siːts] .

RECEIPTS	.
收据	.

收据。

[ten] [tʌnz] [ʌv; əv]['kɑːns(ə)ntreɪts] , [æt; ət] $224 . - [pər] [tʌn] $2 , - -

Ten	tons	of	concentrates	,	at	$224	.	00	per	ton	$2	,	240	00
十	吨	的	浓缩物	,	在	$224	.	-	每	吨	$2	,	-	-

十吨精矿，每吨224.00美元，共计2,240.00美元

[dɪ'dʌkt] ['deɪli] [ɪk'spensɪz] - -

Deduct	daily	expenses	740	00
扣除	日常的	开支	-	-

扣除每日开支 740 00

['deɪli] ['prɑːfɪt] $1 , - -

Daily	profit	$1	,	500	009
日常的	利润	$1	,	-	-

每日利润 1,500,009 美元

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [meɪn] ['tʌn(ə)l] [ɪn] ['wɪntər] .

The	American's	Main	Tunnel	in	Winter	.
这	美国人的	主要的	隧道	在	冬天	.

冬季的美国主隧道。

['ʃoʊɪŋ] ['mɑːnstər] ['aʊt.krɑːpɪŋ] [ʌv; əv] [ɔːr] [æt; ət][ðə; ði] “ [ə'merɪkən] ” ['prɑːpərti] . -

Showing	Monster	Outcropping	of	Ore	at	the	“	American	”	Property	.	10
显示	怪物	露头	的	矿石	在	这	“	美国人	”	财产	.	-

图中展示了“美国”矿区巨大的矿体露头。10

[ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .

The	District	in	General	.
这	区	在	一般的	.

该地区概况。

['wʌndərf(ə)l] ['prɑːgres] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['riːəu] ['hɔndəu]['dɪstrɪkt] ,

Wonderful	progress	has	been	made	throughout	the	entire	Rio	Hondo	District	,
精彩的	进步	有	到过	制成	自始至终	这	全部的	里约热内卢	本多	区	,

整个里奥洪多区都取得了令人瞩目的进步。

[bʌt; bət] ['prɑ:bəbli] [ðə; ði] [moʊst] [dʒaɪ'gæntɪk] [ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] ['maɪnɪŋ] ['entərpraɪz] [ɪn] [nu:] ['meksɪkoʊ]
but **probably** **the** **most** **gigantic** **and** **successful** **mining** **enterprise** **in** **New** **Mexico**
但 大概 这 最多 巨大 和 成功的 矿业 企业 在 新的 墨西哥
[ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['freɪzər] ['maʊnt, 'ɛm'ti:] . ['kʌmpəni] ,
is **that** **the** **Fraser** **Mt** **.** **Company** **,**
是 那 这 弗雷泽 公吨 . 公司 ,

但新墨西哥州规模最大、最成功的矿业企业可能是弗雷泽山公司。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] .
which **is** **a** **short** **distance** **south** **of** **the** **American** **.**
哪个 是 一个 短的 距离 南 的 这 美国人 .

它位于美国以南不远处。

[ðeɪ] [hæv; həv] [i'rektid] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [sək'sesf(ə)l] [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['smeltər] [ænd; ənd]
They **have** **erected** **and** **put** **in** **successful** **operation** **a** **smelter** **and**
他们 有 竖立 和 放 在 成功的 手术 一个 冶炼厂 和
['kɑ:ns(ə)ntreɪtɪŋ] [plænt] [ʌv; əv] - [tʌnz] ['deɪli] [kə'pæsəti] ,
concentrating **plant** **of** **120** **tons** **daily** **capacity** **,**
集中 植物 的 - 吨 日常的 容量 ,

他们已经建成并成功投入运营了一座日产能120吨的冶炼和选矿厂。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɪz] [naʊ] ['pɜ:rfɪkt] [plænz] [tu:; tə] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [ʌv; əv] [ðer; ðər]
and **the** **management** **is** **now** **perfecting** **plans** **to** **double** **the** **capacity** **of** **their**
和 这 管理 是 现在 完善 计划 到 双倍的 这 容量 的 他们的
[wɜ:rks] [ænd; ənd] [tu:; tə] [ɪn'stɔ:l] [ə; eɪ] ['lɑ:rdʒər] [ɪ'lektrɪk] ['paʊər] [plænt] .
works **and** **to** **install** **a** **larger** **electric** **power** **plant** **.**
作品 和 到 安装 一个 更大的 电的 力量 植物 .

目前，管理层正在完善计划，以使工厂产能翻番，并安装一座更大的发电厂。

['ri:s(ə)nt] [əd'vaɪs] [frʌm; frəm] ['mɪstər] . ['hɑ:rlən] , ['prezɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nu:] ['meksɪkoʊ] [ænd; ənd] [pə'sɪfɪk]
Recent **advices** **from** **Mr** **.** **Harlan** **,** **President** **of** **the** **New** **Mexico** **and** **Pacific**
最近的 建议 从 先生 . 哈兰 , 总统 的 这 新的 墨西哥 和 太平洋
[ɑ:r] . [ɑ:r] . ,
R **.** **R** **.** **,**
拉 . 拉 . ,

新墨西哥和太平洋铁路公司总裁哈兰先生最近提出的建议：

[rɪ'pɔ:rt] ['ræpɪd] ['prɑ:gres] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [nu:] ['reɪlroʊd] ['entərpraɪz] .
report **rapid** **progress** **with** **the** **new** **railroad** **enterprise** **.**
报告 迅速的 进步 和 这 新的 铁路 企业 .

报告称，新铁路企业进展迅速。

[wi:; wi] [kwoʊt] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [iks'trækts] [frʌm; frəm] ['mɪstər] . ['hɑ:rlənz] ['letər] :
We **quote** **the** **following** **extracts** **from** **Mr** **.** **Harlan's** **letter** **:**
我们 引用 这 下列的 提取物 从 先生 . 哈兰的 信 :

以下摘自哈兰先生的信函：

“ ['aʊər; ɑ:r] ['prez(ə)nt] [plænz] ['kɑ:ntəmpleɪt] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɑ:n] [frʌm; frəm] [rə'toʊn] [tu:; tə] [ɪ'lɪzəbəθtaʊn] ,
“ **Our** **present** **plans** **contemplate** **construction** **on** **from** **Raton** **to** **Elizabethtown** **,**
“ 我们的 展示 计划 沉思 建造 在 从 拉顿 到 伊丽莎白镇 ,

“我们目前的计划设想从拉顿到伊丽莎白镇沿线进行建设，

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['oʊvər] - [maɪlz] , [bʌt; bət] ['aʊər; ɑ:r] ['toʊt(ə)l] ['trækɪdʒ] [wɪl] [bi:; bi]
a **distance** **of** **a** **little** **over** **75** **miles** **,** **but** **our** **total** **trackage** **will** **be**
一个 距离 的 一个 小的 超过 - 英里 , 但 我们的 全部的 轨道 将要 是
[ə'baʊt] - [maɪlz] .
about **80** **miles** **.**
关于 - 英里 .

这段距离略超过 75 英里，但我们的总行程将达到约 80 英里。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['aʊər; ɑːr][ɪn'tenʃ(ə)n][tuː; tə][stɑːp][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [piːs] [ʌv; əv][roʊd] ,

Of	**course**	**,**	**it**	**is**	**not**	**our**	**intention**	**to**	**stop**	**with**	**this**	**little**	**piece**	**of**	**road**	**,**
的	课程	,	它	是	不是	我们的	意图	到	停止	和	这	小的	片	的	路	,

当然，我们的目标并非止步于修建这短短一小段道路。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ,

but	**when**	**it**	**is**	**extended**	**to**	**the**	**West**	**,**
但	什么时候	它	是	扩展	到	这	西方	,

但当它向西延伸时，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪl] [biː; bi] [wer] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][moʊst]['fiːzəb(ə)l] [ruːt] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði]

the	**question**	**will**	**be**	**where**	**to**	**find**	**the**	**most**	**feasible**	**route**	**to**	**cross**	**the**
这	问题	将要	是	在哪里	到	寻找	这	最多	可行的	路线	到	叉	这

['maʊntnz] .

mountains	**.**
山脉	.

问题在于如何找到穿越群山的最可行路线。

[ðə; ði][taus] ['væli] , [ðə; ði]['kænən][ʌv; əv][ðə; ði] ['riːəu] [grænd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['roʊlɪŋ] ['meɪsə]

The	**Taos**	**Valley**	**,**	**the**	**Canon**	**of**	**the**	**Rio**	**Grande**	**and**	**the**	**rolling**	**mesas**
这	陶斯	谷	,	这	佳能	的	这	里约热内卢	格兰德	和	这	滚动	台地

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['riːəu] [grænd] ,

beyond	**the**	**Rio**	**Grande**	**,**
超过	这	里约热内卢	格兰德	,

陶斯山谷、格兰德河峡谷以及格兰德河对岸连绵起伏的台地，

[ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] [ruːt] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət][best] ,

and	**as**	**this**	**route**	**will**	**be**	**difficult**	**at**	**best**	**,**
和	作为	这	路线	将要	是	难的	在	最好的	,

而且这条路充其量也只能说是艰难的，

['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['prez(ə)nt] [ɪ'stæblɪʃt] [ləu'kælitiz] .

very	**little**	**attention**	**can**	**be**	**given**	**to**	**present**	**established**	**localities**	**.**
非常	小的	注意力	能	是	给定	到	展示	已确立的	地方	.

对于现有的成熟场所，几乎无需给予太多关注。

[aɪ]['menʃ(ə)n] [ðɪs] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði][roʊd][ɪz] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ,

I	**mention**	**this**	**to**	**show**	**that**	**even**	**though**	**the**	**road**	**is**	**extended**	**to**	**the**	**West**	**,**
我	提到	这	到	展示	那	甚至	尽管	这	路	是	扩展	到	这	西方	,

我提到这一点是为了说明，即使道路向西延伸，

[ænd; ənd][wiː; wi][duː][ɪk'spekt][tuː; tə][ɪk'stend][ˌaɪ 'tiː] ,

and	**we**	**do**	**expect**	**to**	**extend**	**it**	**,**
和	我们	做	预计	到	延长	它	,

我们预计会延长它，

[stɪl] [jʊr; jər][kæmp] [wɪl] ['ɔːlweɪz][biː; bi][ðə; ði][best] [sɜːrvd] ['oʊvər][ðə; ði][roʊd] [kə'nektɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

still	**your**	**camp**	**will**	**always**	**be**	**the**	**best**	**served**	**over**	**the**	**road**	**connecting**	**with**	**the**
仍然	你的	营	将要	总是	是	这	最好的	服务	超过	这	路	连接	和	这

['reɪlroʊd][ɪn][ðə; ði][mɔ'riːnoʊ, mɔ'reɪnoʊ] ['væli] .

railroad	**in**	**the**	**Moreno**	**Valley**	**.**
铁路	在	这	莫雷诺	谷	.

不过，莫雷诺谷铁路沿线的公路仍然是服务您营地的最佳地点。

" [baɪ][ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [ɪn][ðə; ði] [nɪr] ['fjuːtʃər][biː; bi] ['feɪvərd] [baɪ]

"	**By**	**the**	**above**	**it**	**will**	**be**	**seen**	**that**	**we**	**will**	**in**	**the**	**near**	**future**	**be**	**favored**	**by**
"	经过	这	多于	它	将要	是	已见	那	我们	将要	在	这	靠近	未来	是	受青睐	经过

[kən'viːniənt] ['reɪlroʊd] [fə'sɪlətiz] ,

convenient	**railroad**	**facilities**	**,**
方便的	铁路	设施	,

"由此可见，在不久的将来，我们将受益于便捷的铁路设施。"

[wɪtʃ] [wɪl] ['veri] [mə'tɪriəli] [ɪn'hæns] [ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv]['prɑ:pərti] [θru:'aʊt] [ðə; ði]['dɪstrɪkt] .

which	will	very	materially	enhance	the	value	of	property	throughout	the	District	.
哪个	将要	非常	重大	提高	这	价值	的	财产	自始至终	这	区	.

这将极大地提升整个地区的房产价值。

['mɪstər] . [oʊ] . [eɪtʃ] . ['stænli] , [ə; eɪ]['maɪnɪŋ][mæn][ʌv; əv][sɪks] ['jɪrz] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] ,

Mr	.	O	.	H	.	Stanley	,	a	mining	man	of	six	years	experience	in	this	district	,
先生	.	哦	.	H	.	斯坦利	,	一个	矿业	男人	的	六	年	经验	在	这	区	,

OH Stanley先生，一位在本地区有六年采矿经验的矿工，

[hæz; həz]['dʒen(ə)rəl] [ˌsu:pərɪn'tendəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [kən'sɑ:lɪdeɪtɪd]

has	general	superintendence	of	the	development	of	the	American	Consolidated
有	一般的	督察	的	这	发展	的	这	美国人	合并

[maɪnz] ['kʌmpəni] ['prɑ:pərti] .

Mines	Company	property	.
矿山	公司	财产	.

负责美国联合矿业公司矿产开发的总体监督工作。

[hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] ,

His	long	experience	in	this	district	,
他的	长的	经验	在	这	区	,

他在这个地区的长期经验，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔrz] ,

together	with	his	knowledge	of	the	condition	and	character	of	the	ores	,
一起	和	他的	知识	的	这	状况	和	特点	的	这	矿石	,

再加上他对矿石的状况和特性的了解，

[meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['veri] ['væljuəb(ə)l][mæn][ænd; ənd] ['stɔk,həuldəz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌmpəni] [ɑ:r; ər][tu:; tə]

make	him	a	very	valuable	man	and	stockholders	in	this	company	are	to
制作	他	一个	非常	有价值的	男人	和	股东	在	这	公司	是	到

[bi:; bi] [kən'grætjuleitid] [ɑ:n] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ɪts]['maɪnɪŋ] [dɪ'pɑ:rtmənt] .

be	congratulated	on	having	such	a	man	at	the	head	of	its	mining	department	.
是	恭喜	在	拥有	这样的	一个	男人	在	这	头	的	它是	矿业	部门	.

-

11

-

这使他成为一位非常有价值的人才，这家公司的股东们应该为能有这样一位人才领导矿业部门而感到高兴。[11]

[sketʃ] [mæp]

SKETCH	MAP
草图	地图

示意图

[pɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ri:əu]['hɔndəu] ['dɪstrɪkt]

PART	OF	THE	RIO	HONDO	DISTRICT
部分	的	这	里约	本多	区

里奥洪多区的一部分

[taus] ['kaʊnti]

TAOS	COUNTY
陶斯	县

陶斯县

[nu:] ['meksɪkoʊ] .

NEW	MEXICO	.
新的	墨西哥	.

新墨西哥州。

[mæp] [nɑ:t] [drɔ:n] [tu:; tə] SCALE12

MAP	NOT	DRAWN	TO	SCALE12
地图	不是	绘制	到	SCALE12

地图未按比例绘制12

['steɪtmənt] [ʌv; əv] ['treʒəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [kən'sɑːlɪdeɪtɪd] [maɪnz] [ˌsiː 'oʊ] .

Statement	of	Treasury	of	the	American	Consolidated	Mines	Co	.
陈述	的	财政部	的	这	美国人	合并	矿山	合作	.

美国联合矿业公司财务报表

[kæʃ] [ɑːn][hænd][æt; ət][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] $2 , - -

Cash	on	hand	at	organization	$2	,	000	00
现金	在	手	在	组织	$2	,	-	-

组织现有现金 2,000 美元

[kæʃ] [stɑːk] ['seɪlz] [ænd; ənd] [ɪn'stɔːlmənt] [stɑːk] [kloʊzd] [fɔːr] , - -

Cash	stock	sales	and	installment	stock	closed	4	,	035	54
现金	库存	销售量	和	分期付款	库存	关闭	4	,	-	-

现金股票销售和分期付款股票结算额为 4,035.54 美元

[kæʃ] [rɪ'siːvd] [ɑːn] [ɪn'stɔːlmənt] ['seɪlz] [nɑːt] [jet] [kloʊzd] [ˌtuː'tuː] , - -

Cash	received	on	installment	sales	not	yet	closed	2	,	073	25
现金	已收到	在	分期付款	销售量	不是	然而	关闭	2	,	-	-

尚未结清的分期付款销售已收到现金 2,073 25

[bɪlz] [rɪ'siːvəbl] (['bæləns] ['peɪəb(ə)l] [ɑːn] [ɪn'stɔːlmənt] [stɑːk]) ['sɛvən] , - -

Bills	receivable	(	balance	payable	on	installment	stock	)	7	,	940	09
账单	应收账款	(	平衡	应付账款	在	分期付款	库存	)	7	,	-	-

应收票据（分期付款库存应付余额）7,940 09

[ɪk'spensɪz] [tuː; tə] [kloʊz] - $4 , - -

Expenses	to	close	1902	$4	,	182	06
开支	到	关闭	-	$4	,	-	-

1902 年末结算费用 4,182.06 美元

[kæʃ] [ɑːn][hænd] ([ɪn'kluːdɪŋ] [bɪlz] [rɪ'siːvəbl]) - , - 82$16 , - - $16 , - -

Cash	on	hand	(	including	bills	receivable	)	11	,	866	82$16	,	048	88	$16	,	048	88
现金	在	手	(	包括	账单	应收账款	)	-	,	-	82$16	,	-	-	$16	,	-	-

现金余额（含应收账款）11,866.82美元 16,048.88美元 16,048.88美元

['pɑːləsi][ʌv; əv] ['mænɪdʒmənt] .

Policy	of	Management	.
政策	的	管理	.

管理政策。

[wɜːrk] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi]['prɔsikjuːtid][wɪð; wɪθ][ɔːl] [spiːd] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][best]

Work	will	continue	to	be	prosecuted	with	all	speed	,	and	to	the	best
工作	将要	继续	到	是	被起诉	和	全部	速度	,	和	到	这	最好的

['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ɔːl] .

interests	of	all	.
兴趣	的	全部	.

工作将继续以最快的速度推进，并符合所有人的最大利益。

['aʊər; ɑːr][plænz] ['kɑːntəmpleɪt] [ɪk'stensɪv] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn] [ɪ'kwɪpmənt] [ə'lɔːŋ]

Our	plans	contemplate	extensive	development	and	improvement	in	equipment	along
我们的	计划	沉思	广泛的	发展	和	改进	在	设备	沿着

[ɔːl] [laɪnz] .

all	lines	.
全部	线条	.

我们的计划设想在各个方面对设备进行广泛的开发和改进。

['proʊsiːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] ['treʒəri] [stɑːk] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [soʊl] ['benɪfɪt]

Proceeds	from	the	sale	of	treasury	stock	will	be	used	for	the	sole	benefit
收益	从	这	销售	的	财政部	库存	将要	是	用过的	为了	这	唯一	益处

[ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔkˌhəʊldəz] .

of	the	stockholders	.
的	这	股东	.

出售库存股所得款项将全部用于股东利益。

[wi:; wi] [wɪʃ] [tu:; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [ˈstɔkˌhəuldəz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][ˈlɪbərəl] [səˈpɔ:rt] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,

We	wish	to	thank	the	stockholders	for	their	liberal	support	in	the	past	,
我们	希望	到	感谢	这	股东	为了	他们的	自由主义	支持	在	这	过去的	,

我们衷心感谢各位股东过去给予的慷慨支持。

[ænd; ənd][æsk][jʊr; jər] [kənˈtɪnju:d] [ˌsi: ˈoʊ] - [ˌɑ:pəˈreɪʃ(ə)n] — [ɪf] [nɑ:t][ɪn][ə; eɪ][faɪˈnænʃ(ə)l] [wei] ,

and	ask	your	continued	co	-	operation	—	if	not	in	a	financial	way	,
和	问	你的	持续	合作	-	手术	—	如果	不是	在	一个	金融的	方式	,

并请求你们继续合作——即便不是在经济方面，

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [ˈi:kwəli] [əˈpri:ʃieɪt] [ˈeni] [wɜ:rdz][ʌv; əv][əˈpru:v(ə)l][ju:; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][tu:; tə] [ˈɔ:fər]

we	shall	equally	appreciate	any	words	of	approval	you	may	have	to	offer
我们	将	同样地	欣赏	任何	字	的	赞同	你	可能	有	到	提供

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈentərpraɪz] .

for	the	enterprise	.
为了	这	企业	.

如果您对本公司有任何赞赏之词，我们将同样感激。

[ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ʌv; əv][wʌn][ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ʌv; əv][ɔ:l] , [ænd; ənd][wi:; wi][ʃæl; ʃəl][wɜ:rk]

The	interests	of	one	are	the	interests	of	all	,	and	we	shall	work
这	兴趣	的	一	是	这	兴趣	的	全部	,	和	我们	将	工作

[əˈkɔ:rdɪŋli] . -

accordingly	.	13
因此	.	-

一个人的利益就是所有人的利益，我们将据此行事。13

[ə; eɪ] [stri:t] [ɪn] [ˈtwaɪnɪŋ] , [nu:] [ˈmeksɪkoʊ] .

A	Street	in	Twining	,	New	Mexico	.
一个	街道	在	缠绕	,	新的	墨西哥	.

新墨西哥州特威宁的一条街道。

[vju:z] [ʌv; əv] [ˈmaʊntnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈri:əu] [ˈhɔndəu][ˈdɪstrɪkt] . -

Views	of	Mountains	in	the	Rio	Hondo	District	.	14
浏览	的	山脉	在	这	里约热内卢	本多	区	.	-

里奥洪多区山景。14

[iksˈtrækts][frʌm; frəm] [ˈbʊlətɪn] [ɑ:n][taus] [ˈkaʊnti] , [nu:] [ˈmeksɪkoʊ] , [ˈɪʃu:d] [baɪ][ðə; ði] [ˈbjʊroʊ] [ʌv; əv]

Extracts	from	Bulletin	on	Taos	County	,	New	Mexico	,	issued	by	the	Bureau	of
提取物	从	公告	在	陶斯	县	,	新的	墨西哥	,	发布	经过	这	局	的

[ˌɪmɪˈgreɪʃn] .

Immigration	.
移民	.

摘自美国移民局发布的《新墨西哥州陶斯县公告》。

[taus] [ˈkaʊnti] .

Taos	County	.
陶斯	县	.

陶斯县。

[taus][ɪz][ðə; ði][moʊst] [ˌpɪktʃəˈresk] [ænd; ənd][ɪn] [ˈmeni] [rɪˈspɛkts, ri:ˈspɛkts, rəˈspɛks, ri:ˈspɛks][wʌn][ʌv; əv]

Taos	is	the	most	picturesque	and	in	many	respects	one	of
陶斯	是	这	最多	如画	和	在	许多	尊重	一	的

[ðə; ði] [rɪtʃɪst] [ɪn] [ˈmɪnərəl] [ˈri:sɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [nu:] [ˈmeksɪkoʊ] [ˈkauntiz] .

the	richest	in	mineral	resources	of	New	Mexico	counties	.
这	最富有的	在	矿物	资源	的	新的	墨西哥	县	.

陶斯县是新墨西哥州风景最优美、矿产资源最丰富的县之一。

[ˌaɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsoʊ][ðə; ði][ˈoʊldɪst][ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈset(ə)lmənt] [baɪ] [waɪt] [men] ,

It	is	also	the	oldest	in	point	of	settlement	by	white	men	,
它	是	还	这	最老	在	观点	的	沉降	经过	白色的	男人	,

它也是白人最早定居的地点。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] ['wɔ:tərd] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['terətɔ:ri] .

and	one	of	the	best	watered	sections	of	the	territory	.
和	一	的	这	最好的	浇水	部分	的	这	领土	.

也是该地区水源最充足的地区之一。

[ðə; ði]['sæŋgreɪ][di:] ['krɪstoʊ] [reɪndʒ][ɪz][ðə; ði] ['bækboʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .

The	Sangre	de	Christo	range	is	the	backbone	of	the	county	.
这	桑格雷	德	基督	范围	是	这	骨干	的	这	县	.

圣克里斯托山脉是该县的脊梁。

[ɪts] [pi:ks] [raɪz][tu:; tə][æn; ən]['æltɪtu:d][ʌv; əv]['oʊvər] - , - [fi:t] .

Its	peaks	rise	to	an	altitude	of	over	13	,	000	feet	.
它是	高峰	上升	到	一个	高度	的	超过	-	,	-	脚	.

它的山峰海拔超过 13,000 英尺。

[frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:][ɪk'stend] [tɔ:rd] [ðə; ði] [west] ['futhilz] [ænd; ənd][ðə; ði]['meɪsə] [θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði]

From	it	extend	toward	the	west	foothills	and	the	mesa	through	which	the
从	它	延长	朝向	这	西方	山麓	和	这	台面	通过	哪个	这

['ri:əu] [grænd] ['rɪvər] [breɪks] [ɪts] [wei] ,

Rio	Grande	river	breaks	its	way	,
里约热内卢	格兰德	河	休息	它是	方式	,

从这里向西延伸至山麓和里奥格兰德河冲刷而出的台地，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][sʌm; səm] [ˌfɪf'ti:n] [pə'reniəl] [stri:mz] [wɪtʃ] [hæv; həv]['broʊkən] , [ˌpɪktʃə'resk]

as	well	as	some	fifteen	perennial	streams	which	have	broken	,	picturesque
作为	出色地	作为	一些	十五	多年生	溪流	哪个	有	破碎的	,	如画

['kænənz][ænd; ənd] ['maɪti] [gɔ:dʒz] ,

canons	and	mighty	gorges	,
教规	和	强大的	峡谷	,

此外，还有大约十五条常年溪流，它们决堤形成风景如画的大峡谷和雄伟壮丽的峡谷。

[ɔ:r][hæv; həv][ɪ'roʊdəd, ɪ'roʊdɪd] ['fɜ:rtl] ['væliz] .

or	have	eroded	fertile	valleys	.
或者	有	侵蚀	沃	山谷	.

或者侵蚀了肥沃的山谷。

['spredɪŋ] [aʊt][fæn] - [ʃeɪpt] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][meɪn][reɪndʒ] ,

Spreading	out	fan	-	shaped	on	either	side	of	the	main	range	,
传播	出去	扇子	-	形状	在	任何一个	边	的	这	主要的	范围	,

在主山脉两侧呈扇形展开，

[ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv][taus][ɑ:n][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][ə; eɪ]

and	covering	a	large	part	of	the	area	of	Taos	on	the	west	and	a
和	覆盖	一个	大的	部分	的	这	区域	的	陶斯	在	这	西方	和	一个

[lɑ:rdʒ] ['eriə] [ɪn]['koʊlfæks] ['kaʊnti] [ɑ:n][ðə; ði] ['i:stərn] [sloʊp][ɑ:r; ər] ['rʌgɪd] ['maʊnt(ə)n] ['mæsɪz]

large	area	in	Colfax	county	on	the	eastern	slope	are	rugged	mountain	masses
大的	区域	在	科尔法克斯	县	在	这	东	坡	是	崎岖	山	群众

[ri:tʃɪŋ] [æn; ən] ['æltɪtu:d] [ʌv; əv] - ,

reaching	an	altitude	of	13	,
到达	一个	高度	的	-	,

覆盖陶斯西部大部分地区和科尔法克斯县东部大片地区的崎岖山脉海拔高达 13,000 米。

- [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði] [si:] .

000	feet	above	the	sea	.
-	脚	多于	这	海	.

海平面以上 000 英尺。

[æz; əz][æt; ət] ['krɪp(ə)l] [kri:k] , [ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər]['ri:dʒən][ɪz] ['lɑ:rdʒli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt]

As	at	Cripple	Creek	,	the	formation	of	the	entire	region	is	largely	the	result
作为	在	削弱	溪	,	这	形成	的	这	全部的	地区	是	很大程度上	这	结果

[ʌv; əv][vɑ:l'kænɪk]['fɔ:rsɪz] ,

of	volcanic	forces	,
的	火山	力量	,

与克里普尔克里克一样，整个地区的形成很大程度上是火山活动的结果。

[kən'sɪstɪŋ] ['meɪnli] [ʌv; əv] [ˌpɔ:rfə'rɪtɪk] [ænd; ənd] [trə'kɪtɪk] [daɪks] [ænd; ənd] [ˌəuvə'fləuz] , [.intə'sektid]

consisting	mainly	of	porphyritic	and	trachytic	dykes	and	overflows	,	intersected
由	主要	的	斑状	和	粗面	堤坝	和	溢出	,	相交

[baɪ] [ɪ'nu:mərəb(ə)l] [veɪnz] [ɔ:r] [loʊd] ,

by	innumerable	veins	or	lodes	,
经过	无数	静脉	或者	矿脉	,

主要由斑状和粗面岩脉和溢流组成，并被无数的脉或矿床所切割，

['kæriɪŋ] [goʊld] , ['sɪlvər] , ['kɑ:pər] [ænd; ənd]['aɪərn] .

carrying	gold	,	silver	,	copper	and	iron	.
携带	金子	,	银	,	铜	和	铁	.

携带黄金、白银、铜和铁。

[ə'bʌv] ['twaɪnɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['ri:əu] ['hɔndəu][ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] ['kɑ:pər] ['distrikts] , [bəuθ] [rɪtʃ] [ɪn]

Above	Twining	is	the	Rio	Hondo	and	the	Black	Copper	districts	,	both	rich	in
多于	缠绕	是	这	里约热内卢	本多	和	这	黑色的	铜	地区	,	两个都	富有的	在

[goʊld] ,

gold	,
金子	,

特威宁上方是里奥洪多和黑铜矿区，这两个矿区都富含黄金。

['sɪlvər][ænd; ənd] ['kɑ:pər] .

silver	and	copper	.
银	和	铜	.

银和铜。

[maɪnz][ɪn] [ðiːz] ['distrikts][ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] ['æktɪvli] [ænd; ənd] [ˌsɪstə'mætɪkli] [dɪ'veləpt] [baɪ]['mɑ:dərn]

Mines	in	these	districts	are	being	actively	and	systematically	developed	by	modern
矿山	在	这些	地区	是	存在	积极	和	系统地	发达	经过	现代的

['meθədz] [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] ['regjələrli] [aʊt] - ['pʊtɪŋ] [lɑ:rdʒ] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv]

methods	and	many	of	them	are	regularly	out	-	putting	large	quantities	of
方法	和	许多	的	他们	是	经常	出去	-	推杆	大的	数量	的

[ɔ:r] [ðæt] ['i:ðər] [rɪ'wɔ:rd] ['tri:tmənt] [æt; ət]['dɪstrɪkt] ['smeltəz] ,

ore	that	either	reward	treatment	at	district	smelters	,
矿石	那	任何一个	报酬	治疗	在	区	冶炼厂	,

这些地区的矿山正通过现代方法得到积极、系统的开发，其中许多矿山定期产出大量矿石，这些矿石要么适合在当地冶炼厂进行加工处理，要么需要进一步加工处理。

[ɔ:r][ɑ:r; ər] ['prɑ:fɪtəbli] [mɪld] [ɔ:r] ['kɑ:nsntreɪtɪd] [nɪr] [ðə; ði][maɪnz] .

or	are	profitably	milled	or	concentrated	near	the	mines	.
或者	是	盈利	磨碎	或者	集中	靠近	这	矿井	.

或者在矿山附近进行有利可图的加工或浓缩。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] [ɔ:r] [ɪz] [fri:] ['mɪlɪŋ] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sɪriəsli] [rɪ'fræktəri] —

Much	of	the	gold	ore	is	free	milling	and	little	of	it	is	seriously	refractory	—
很多	的	这	金子	矿石	是	自由的	铣削	和	小的	的	它	是	严重地	耐火	—

[ðə; ði]['aɪərn]['kɑ:ntent] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['ɔ:fsetiŋ; 'ɔ:f,setiŋ][ðə; ði] [smɔ:l] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] ['sʌlfər]

the	iron	content	more	than	offsetting	the	small	percentage	of	sulphur
这	铁	内容	更多的	比	抵消	这	小的	百分比	的	硫

[ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'fræktəri] [ɪn'gri:diənts] .

and	other	refractory	ingredients	.
和	其他	耐火	原料	.

大部分金矿石易于研磨，只有少量难选——铁含量足以抵消少量硫和其他难选成分。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['vælju:z][ɑ:r; ər][frʌm; frəm] $10 . - [tu:; tə] $50 . - [pər] [tʌn] [ænd; ənd] ['bɑ:dɪz] [ɑ:r; ər]

The	average	values	are	from	$10	.	00	to	$50	.	00	per	ton	and	bodies	are
这	平均的	值	是	从	$10	.	-	到	$50	.	-	每	吨	和	身体	是

['fri:kwəntli] [ɪn'kaʊntər] [ðæt] [rʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] ['haɪər] .

frequently	encountered	that	run	a	great	deal	higher	.
频繁地	遭遇	那	跑步	一个	伟大的	交易	更高	.

平均价格为每吨 10.00 美元至 50.00 美元，但经常会遇到价格远高于此的尸体。

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv] [ɔ:r] [ɪn][ðə; ði] ['ri:əu] ['hɔndəu][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑ:pər] [hɪl] ['distrikts] [ji:ld]

The	large	bodies	of	ore	in	the	Rio	Hondo	and	the	Copper	Hill	districts	yield
这	大的	身体	的	矿石	在	这	里约热内卢	本多	和	这	铜	爬坡道	地区	屈服

[ðer; ðər]['vælju:z] ['redɪli] [tu:; tə]['mɑ:dərn]['kɑ:ns(ə)ntreɪtɪŋ] ['prɑ:sesɪz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [si:mz] ['prɑ:bəb(ə)l]

their	values	readily	to	modern	concentrating	processes	and	it	seems	probable
他们的	值	容易	到	现代的	集中	流程	和	它	似乎	可能

[ðæt] ['kɑ:ns(ə)ntreɪtɪŋ] [wɪl] [pru:v] [æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['fæktər][ɪn][ðə; ði]['fju:tʃər] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

that	concentrating	will	prove	an	important	factor	in	the	future	development	of	the
那	集中	将要	证明	一个	重要的	因素	在	这	未来	发展	的	这

['mɪnərəl] ['ri:sɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['kaʊnti] .

mineral	resources	of	the	entire	county	.
矿物	资源	的	这	全部的	县	.

里奥洪多和铜山地区的大量矿藏很容易通过现代选矿工艺提取其价值，而且选矿很可能成为未来整个县矿产资源开发的重要因素。

['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv][taus] ['kaʊnti] [ɑ:r; ər] ['hevɪli] ['tɪmbərd] [ænd; ənd][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪz][ðə; ði]

Portions	of	Taos	county	are	heavily	timbered	and	in	general	the	county	is	the
部分	的	陶斯	县	是	重度	木材	和	在	一般的	这	县	是	这

[best] ['tɪmbərd] [ɪn][ðə; ði] ['terətɔ:ri] .

best	timbered	in	the	territory	.
最好的	木材	在	这	领土	.

陶斯县部分地区森林茂密，总体而言，该县是该地区森林覆盖最好的县。

[ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['mɜ:rtʃəntəbl] ['tɪmbər][frʌm; frəm][ðə; ði] [sti:p]

On	account	of	the	difficulty	in	bringing	the	merchantable	timber	from	the	steep
在	帐户	的	这	困难	在	带来	这	可销售的	木材	从	这	陡

['maʊnt(ə)n] [saɪdz] [tu:; tə][ðə; ði]['reɪlroʊd] ,

mountain	sides	to	the	railroad	,
山	侧面	到	这	铁路	,

由于将可出售的木材从陡峭的山坡运送到铁路沿线十分困难，

[sɔ:] [mɪlz] [ɑ:r; ər][ɪn][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ɪn] ['veriəs] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] ,

saw	mills	are	in	operation	in	various	parts	of	the	county	,
锯	磨坊	是	在	手术	在	各种各样的	部分	的	这	县	,

该县各地均有锯木厂正在运营。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['bi:ɪŋ] [nɪr] ['kwɛstə] [ænd; ənd] ['twaɪnɪŋ] .

the	principal	being	near	Questa	and	Twining	.
这	主要的	存在	靠近	奎斯塔	和	缠绕	.

校长靠近奎斯塔和特威宁。

[ðə; ði]['vɪzɪtər][faindz] [hɪr] ['meni] [θɪŋz] [tu:; tə] ['ɪntrəst] [hɪm; ɪm] , [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði][taus]['ɪndiən]

The	visitor	finds	here	many	things	to	interest	him	,	particularly	the	Taos	Indian
这	游客	发现	这里	许多	事物	到	兴趣	他	,	特别	这	陶斯	印度

['pweblоʊ] ,

pueblo	,
普韦布洛	,

游客在这里会发现许多感兴趣的东西，特别是陶斯印第安村落。

[kɔ:ld] [baɪ] [tʃɑ:rlz] [ef] . ['lʌmɪs] “ [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pɪrəmɪdz] .

called	by	Charles	F	.	Lummis	“	The	American	Pyramids	.
称为	经过	查尔斯	F	.	卢米斯	“	这	美国人	金字塔	.

查尔斯·F·卢米斯称之为“美国金字塔”。

" [hɪr] [wʌn][kæn; kən] ['stʌdi] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ʌv; əv] ['sentʃəriz] [ə'goʊ] , ['foʊklɔ:r] [teɪlz; 'teɪˌliz] ,

"	Here	one	can	study	the	customs	of	centuries	ago	,	folklore	tales	,
"	这里	一	能	学习	这	海关	的	几个世纪	前	,	民俗学	故事	,

"在这里，人们可以研究几个世纪前的风俗习惯和民间故事，

[ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] ['fæðəm] [ðə; ði] ['si:krɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['kivə] , " [ɔ:r]['kaʊns(ə)l] ['tʃembər] [ʌv; əv]

and	try	to	fathom	the	secrets	of	the	"	Kivas	,	"	or	council	chambers	of
和	尝试	到	捉摸	这	秘密	的	这	"	基瓦斯	,	"	或者	理事会	房间	的

[ði:z] ['indiəns] ,

these	Indians	,
这些	印度人	,

并试图探寻这些印第安人的"基瓦"（Kivas，即议事厅）的秘密。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] [ˌserɪ'moʊniəl] ['fʌŋkʃnz] [ænd; ənd] ['mɪstɪk] ['dænsəz, 'dænsɪz] .

and	the	many	ceremonial	functions	and	mystic	dances	.
和	这	许多	仪式	函数	和	神秘	舞蹈	.

以及众多仪式活动和神秘舞蹈。

([si:] ['pɪktʃər] [peɪdʒ] - .) -

(	See	picture	page	17	.	)	15
(	看	图片	页	-	.	)	-

（参见第17页图片。）15

['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ri:əu] ['hɔndəu]['dɪstrɪkt] .

Hunting	in	the	Rio	Hondo	District	.
打猎	在	这	里约热内卢	本多	区	.

在里奥洪多区狩猎。

" [dʒæk] " [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ber] . -

"	Jack	"	and	His	Bear	.	16
"	杰克	"	和	他的	熊	.	-

《杰克》和他的熊。16

[ðə; ði][oʊld] [taʊn] [ʌv; əv][taus][ɪz] ['præktɪkli] [tə'deɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sentʃəriz] [ə'goʊ] ;

The	old	town	of	Taos	is	practically	today	as	it	was	centuries	ago	;
这	老的	镇	的	陶斯	是	几乎	今天	作为	它	曾是	几个世纪	前	;

陶斯古城如今几乎与几个世纪前一样；

[tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] ['tɔɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ga:dnz] [ænd; ənd] [fi:ldz] ,

to	see	the	inhabitants	toiling	in	the	gardens	and	fields	,
到	看	这	居民	辛勤劳作	在	这	花园	和	字段	,

看到居民们在花园和田野里辛勤劳作，

['kæriz] [ˌju: 'es] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]['moʊzəs] ,

carries	us	back	to	the	time	of	Moses	,
携带	我们	后退	到	这	时间	的	摩西	,

这让我们回想起摩西时代，

[æz; əz][dɪd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tɔɪl] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv] - .

as	did	the	children	toil	upon	the	plains	of	Shimar	.
作为	做过	这	孩子们	辛劳	之上	这	平原	的	-	.

孩子们在希玛尔平原上辛勤劳作。

[sʌm; səm] ['veri] [oʊld]['ru:ɪnz] , [prɪ'zu:məbli] ['pweebloʊ] ,

Some	very	old	ruins	,	presumably	Pueblo	,
一些	非常	老的	废墟	,	想必	普韦布洛	,

一些非常古老的遗址，据推测是普韦布洛遗址。

[ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [wen] ['nɪrɪŋ] [ðə; ði][meɪn] [taʊn] .

are	to	be	seen	to	the	right	when	nearing	the	main	town	.
是	到	是	已见	到	这	正确的	什么时候	临近	这	主要的	镇	.

接近主城区时，可以在右侧看到。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['fi:tʃər] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pwebloʊ]['indiəns] , [nɪr] [taus]

An	interesting	feature	is	one	of	the	churches	of	the	Pueblo	Indians	,	near	Taos
一个	有趣的	特征	是	一	的	这	教堂	的	这	普韦布洛	印度人	,	靠近	陶斯

.

:

.

一个有趣的特色是陶斯附近普韦布洛印第安人的一座教堂。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [ðæt] [ði:z] ['indiəns] [rɪ'beld] [ə'genst] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvərnmənt] [wʌns] ,

It	appears	that	these	Indians	rebelled	against	the	United	States	government	once	,
它	出现	那	这些	印度人	叛乱	反对	这	团结的	各州	政府	一次	,

[ænd; ənd][bʌt; bət]['oʊnli][wʌns] ,

and	but	only	once	,
和	但	仅有的	一次	,

看来这些印第安人只反抗过美国政府一次，而且也只有一次。

[ɪn][ðə; ði]['lætər][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] - 50s , [ænd; ənd] [tʊk] ['refju:dʒ][ɪn] [ðɪs] [oʊld] [tʃɜ:rtʃ] .

in	the	latter	part	of	the	'	50s	,	and	took	refuge	in	this	old	church	.
在	这	后者	部分	的	这	-	50s	,	和	采取	避难所	在	这	老的	教会	.

20 世纪 50 年代后期，他躲进了这座古老的教堂。

([si:] ['pɪktʃər] [peɪdʒ] -) .

(	See	picture	page	17	)	.
(	看	图片	页	-	)	.

(参见第17页图片)。

[ˌwerə'pɑ:n] ['dʒen(ə)rəl] ['stɜ:rlɪŋ] [praɪs] [bɔm'bɑ:did] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['kænən] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

Whereupon	General	Sterling	Price	bombarded	them	with	cannon	from	a
于是	一般的	英镑	价格	轰炸	他们	和	大炮	从	一个

['dɪstənt] [pɔɪnt] ,

distant	point	,
遥远	观点	,

于是，斯特林·普莱斯将军从远处用大炮轰击他们。

[ʌn'tɪl][ðə; ði]['indiəns] ['hɔɪstɪd] [ə; eɪ][flæg][ʌv; əv] [tru:s] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [tʃɜ:rtʃ] .

until	the	Indians	hoisted	a	flag	of	truce	from	the	top	of	the	old	church	.
直到	这	印度人	吊起	一个	旗帜	的	休战	从	这	顶部	的	这	老的	教会	.

直到印第安人在老教堂顶上升起了休战旗。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:m'bɑ:rdmənt][ɪz][ɪn] ['evɪdəns] [tə'deɪ] ,

The	effect	of	the	bombardment	is	in	evidence	today	,
这	影响	的	这	轰击	是	在	证据	今天	,

轰炸的影响至今仍清晰可见。

[ðə; ði] [hoʊlz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ʃɛlz] [wɜ:r; wər]['nevər] [rɪ'per] .

the	holes	made	by	the	shells	were	never	repaired	.
这	孔	制成	经过	这	贝壳	是	绝不	已修复	.

炮弹造成的孔洞从未被修补过。

[skɔ:rz] [ʌv; əv] ['tʊrɪsts] [kʌm] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['ɪndiən]['pweblоʊ] ['ænjuəli] , [ɪ'speʃəli] [ɑ:n][ɪts]['ænjuəl]

Scores	of	tourists	come	to	visit	the	Indian	Pueblo	annually	,	especially	on	its	annual
得分	的	游客	来	到	访问	这	印度	普韦布洛	每年	,	尤其	在	它是	年度的

[fi:st] [deɪ] ,

feast	day	,
盛宴	天	,

每年都有大量游客前来参观这个印第安村落，尤其是在其一年一度的节日庆典期间。

[sæn][dʒe'rɔni,məu] , [sep'tembər] - .

San	Geronimo	,	September	30	.
圣	杰罗尼莫	,	九月	-	.

圣杰罗尼莫，9月30日。

[ðə; ði][ˌhɪkə'rɪlə] [ə'pætʃi] ['indiəns] ,
The Jicarilla Apache Indians ,
这 吉卡里拉 阿帕奇 印度人 ,

吉卡里拉阿帕奇印第安人

[ðə; ði]['nɑːvəˌhoʊz, 'nævəˌhoʊz][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['pweɪbloʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [send]
the Navajos as well as the Pueblos from the south send
这 纳瓦霍人 作为 出色地 作为 这 普韦布洛斯 从 这 南 发送
[ˌdelɪ'geɪʃənz] [tuː; tə] [ðɪs] ['festɪvl; 'festəvəl][ænd; ənd][ðə; ði] ['setləz] [fɔːr; fər] [skɔːrz] [ʌv; əv][maɪlz] [ə'raʊnd]
delegations to this festival and the settlers for scores of miles around
代表团 到 这 节日 和 这 定居者 为了 得分 的 英里 大约
['gæðər] [æt; ət][ðə; ði]['pwebloʊ][ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
gather at the Pueblo on that day .
收集 在 这 普韦布洛 在 那 天 .

纳瓦霍人以及南方的普韦布洛人都会派代表团参加这个节日，方圆几十英里的定居者都会在这一天聚集在普韦布洛。

([siː] ['pɪktʃər] [peɪdʒ] -) .
(See picture page 17) .
(看 图片 页 -) .

(参见第17页图片)。

[wʌt] ['stɔk,həuldəz] [seɪ] [huː] [hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['riːəu] ['hɔndəu]['dɪstrɪkt] .
What Stockholders Say Who Have Visited the Rio Hondo District .
什么 股东 说 WHO 有 到访 这 里约热内卢 本多 区 .

到访过里奥洪多区的股东们怎么说。

['mɪstər] . [es] . [diː] . ['meɪs(ə)n] , [ʌv; əv]['æn,dəuvə] , [oʊ'haɪoʊ] , [sez] [ɪn][ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv]['dɛk] . 10th ,
Mr . S . D . Mason , of Andover , Ohio , says in a letter of Dec . 10th ,
先生 . S . D . 石匠 , 的 安多弗 , 俄亥俄州 , 说道 在 一个 信 的 12月 . 10th ,
- :
1902 :
- :

俄亥俄州安多弗的S.D.梅森先生在1902年12月10日的一封信中写道：

[ɪn][ɑːk'toʊbər][aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [kən'sɑːlɪdeɪtɪd] [maɪnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]
In October I visited the American Consolidated mines for the purpose of
在 十月 我 到访 这 美国人 合并 矿井 为了 这 目的 的
[ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [fɔːr; fər][maɪ'self][ænd; ənd] ['sevrəl] [frendz] [huː] [ə'griːd] [ɪf] [aɪ] [rɪ'pɔːrtɪd]
investigating the property for myself and several friends who agreed if I reported
调查 这 财产 为了 我 和 一些 朋友们 WHO 同意 如果 我 据报道
['feivərəbli][tuː; tə] [bai] [stɑːk] .
favorably to buy stock .
有利 到 买 库存 .

10 月份，我参观了美国联合矿业公司，目的是为自己和几个朋友考察矿产资源。如果我的汇报有利，他们就同意购买股票。

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ði][maɪn] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [kleɪmd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [mɔːr] .
I found the mine all that had been claimed for it and more .
我 成立 这 矿 全部 那 有 到过 声称 为了 它 和 更多的 .

我发现矿里不仅有之前有人声称拥有的矿藏，还有更多。

[ˌeɪ 'em][soʊ] [wel] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɑːpərti] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bɔːt] - , - ['ʃɛrz] ,
Am so well satisfied with the property that I have bought 15 , 000 shares ,
是 所以 出色地 使满意 和 这 财产 那 我 有 买 - , - 分享 ,

我对这处房产非常满意，所以我购买了15000股。

[ænd; ənd][maɪ] [frendz] [ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] [stɑːk] [æz; əz][fæst][æz; əz][aɪ][kæn; kən][get][tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə]

and	my	friends	are	taking	stock	as	fast	as	I	can	get	to	them	to
和	我的	朋友们	是	采取	库存	作为	快速地	作为	我	能	得到	到	他们	到

[ɪk'spleɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

explain	the	situation	.
解释	这	情况	.

我的朋友们正在了解情况，我尽快赶到他们身边向他们解释情况。

[aɪ][hæv; həv][soʊld] - , - ['ʃɛrz] [wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [baɪ] .

I	have	sold	50	,	000	shares	without	asking	a	single	person	to	buy	.
我	有	卖	-	,	-	分享	没有	问	一个	单身的	人	到	买	.

我卖出了 5 万股股票，期间没有找过任何人购买。

[ðə; ði][maɪn][ɪz][noʊ][lɔːŋgər][ə; eɪ]['prɑːspekt] .

The	mine	is	no	longer	a	prospect	.
这	矿	是	不	更长	一个	前景	.

该矿已不再具有开采价值。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][maɪn] [tə'deɪ] .

It	is	a	mine	today	.
它	是	一个	矿	今天	.

如今这里是一座矿山。

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ɔːr] , [ðə; ði]['tɪmbər] , [ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][æn; ən] ['ɑːnɪst] ['mænɪdʒmənt] ,

We	have	the	ore	,	the	timber	,	the	water	and	an	honest	management	,
我们	有	这	矿石	,	这	木材	,	这	水	和	一个	诚实的	管理	,

我们拥有矿石、木材、水源和廉洁的管理团队。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ɔːl] [ðæt] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ʃʊr] ['wɪnər] .

and	that	is	all	that	is	required	to	make	it	a	sure	winner	.
和	那	是	全部	那	是	必需的	到	制作	它	一个	当然	优胜者	.

这就是确保它成为赢家所需的一切。

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ][æz; əz][aɪ] [seɪ] [tuː; tə][maɪ] [frendz] [hɪr] ,

I	can	only	say	to	you	as	I	say	to	my	friends	here	,
我	能	仅有的	说	到	你	作为	我	说	到	我的	朋友们	这里	,

我只能像对我的朋友们说的那样对你们说：

[ðæt] [ðə; ði][maɪn][ɪz][ðer; ðər] ,

that	the	mine	is	there	,
那	这	矿	是	那里	,

矿井就在那里。

[ðæt] [aɪ][hæv; həv][pʊt] [gʊd] ['mʌni] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][kʊd; kəd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][noʊ] ['betər]

that	I	have	put	good	money	into	it	and	could	give	it	no	better
那	我	有	放	好的	钱	进入	它	和	可以	给	它	不	更好的

[ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] .

recommendation	.
推荐	.

我投入了不少钱，对此我强烈推荐。

['mɪstər] . ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .

Mr	.	Wm	.
先生	.	威廉	.

威廉先生

['hɪnmən] , ['sɪti] [ə'sesər] [ʌv; əv] ['lænsɪŋ] , ['mɪtʃ] . , [sez] :

Hinman	,	City	Assessor	of	Lansing	,	Mich	.	,	says	:
欣曼	,	城市	评估员	的	兰辛	,	密歇根州	.	,	说道	:

密歇根州兰辛市的评估员欣曼说：

[maɪ]['riːs(ə)nt]['vɪzɪt][tuː; tə] [nuː] ['meksɪkoʊ] , [ðə; ði] ['riːəu] ['hɔndəu]['dɪstrɪkt][ɪn][pər'tɪkjələr] ,

My	recent	visit	to	New	Mexico	,	the	Rio	Hondo	District	in	particular	,
我的	最近的	访问	到	新的	墨西哥	,	这	里约热内卢	本多	区	在	特别的	,

我最近去了一趟新墨西哥州，特别是里奥洪多地区，

[wer] [aɪ] [spent] ['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [wiːk] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən]

where	I	spent	almost	a	week	looking	over	the	property	of	the	American
在哪里	我	花费	几乎	一个	星期	寻找	超过	这	财产	的	这	美国人

[kən'sɑːlɪdeɪtɪd] [maɪnz] ['kʌmpəni] ,

Consolidated	Mines	Company	,
合并	矿山	公司	,

我在那里花了将近一周时间考察了美国联合矿业公司的地产，

[hæz; həz] [kən'vɪnst] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] [meɪd] [noʊ] [mis'teik] [ɪn] [investiŋ] [ɪn][ə; eɪ] [blɑːk] [ʌv; əv] “

has	convinced	me	that	I	made	no	mistake	in	investing	in	a	block	of	“
有	确信	我	那	我	制成	不	错误	在	投资	在	一个	堵塞	的	“

[ə'merɪkən] ” [stɑːk] .

American	”	stock	.
美国人	”	库存	.

这让我确信，投资一批“美国”股票绝对没有错。

[aɪ] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [aɪ]['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd] [feɪθ] [ɪn]['maɪnɪŋ] ['ventʃərz] ,

I	will	say	that	I	never	before	had	faith	in	mining	ventures	,
我	将要	说	那	我	绝不	前	有	信仰	在	矿业	风险投资	,

我必须承认，我以前从未对采矿业抱有信心。

[bʌt; bət][ɑːn][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kʌmpəni] ,

but	on	investigation	of	the	American	Company	,
但	在	调查	的	这	美国人	公司	,

但经调查，这家美国公司

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['rɪtʃli] ['mɪnərəˌlaɪzd] ['prɑːpərtiz] [ðæt] ['jɪrz] [ʌv; əv][wɜːrk]

and	the	character	of	their	richly	mineralized	properties	that	years	of	work
和	这	特点	的	他们的	丰富	矿化	特性	那	年	的	工作

['kænɑːt] [ɪg'zɔːst] ,

cannot	exhaust	,
不能	排气	,

以及它们富含矿物质的特性，即使经过多年的研究也无法完全挖掘出来。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [noʊ] [ɪn'vestmənt] [kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] ['stɜːrlɪŋ] [ænd; ənd] [seɪf] [ðæn; ðən]

I	am	satisfied	that	no	investment	can	be	more	sterling	and	safe	than
我	是	使满意	那	不	投资	能	是	更多的	英镑	和	安全的	比

[ðæt] ['ɔːfərd] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] [kən'sɑːlɪdeɪtɪd] [maɪnz] ['kʌmpəni] . -

that	offered	by	The	American	Consolidated	Mines	Company	.	17
那	提供	经过	这	美国人	合并	矿山	公司	.	-

我确信，没有任何投资能比美国联合矿业公司提供的投资更可靠、更安全。17

[vjuːz] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði] “ [ə'merɪkən] ” [maɪnz] .

Views	in	the	Vicinity	of	the	“	American	”	Mines	.
浏览	在	这	附近	的	这	“	美国人	”	矿山	.

“美国”矿区附近的景色。

[ðə; ði]['ɪndiən]['pwebloʊ] .

The	Indian	Pueblo	.
这	印度	普韦布洛	.

印第安普韦布洛人。

[ðə; ði][oʊld] [tʃɜːrtʃ] , [dɪ'strɔɪd] [ɪn][ðə; ði] - .

The	Old	Church	,	Destroyed	in	the	50's	.
这	老的	教会	,	损毁	在	这	-	.

老教堂，毁于 50 年代。

[ðə; ði] ['sʌnset] [dæns] .

The	Sunset	Dance	.
这	日落	舞蹈	.

日落之舞。

['ænjuəl] [fiːst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pwebloʊ]['indiəns] . -

Annual	Feast	Day	of	the	Pueblo	Indians	.	18
年度的	盛宴	天	的	这	普韦布洛	印度人	.	-

普韦布洛印第安人的年度盛宴日。18

['ʌðər] ['refrənsɪz] .

Other	References	.
其他	参考	.

其他参考文献。

[ɑːn] . [iː] . [siː] . ['æbət] , [juː] . [es] . ['dɪstrɪkt] [ə'tɜːrni] , ['sæntə][ˌef 'iː] , [nuː] ['meksɪkoʊ] .

Hon	.	E	.	C	.	Abbott	,	U	.	S	.	District	Attorney	,	Santa	Fe	,	New	Mexico	.
尊敬的	.	E	.	C	.	雅培	,	U	.	S	.	区	律师	,	圣诞老人	铁	,	新的	墨西哥	.

美国新墨西哥州圣达菲地区检察官 EC Abbott 先生。

[eks] - ['senətər] [ˌælɪg'zændər] - , [taus] , [nuː] ['meksɪkoʊ] .

Ex	-	Senator	Alexander	Gusdorf	,	Taos	,	New	Mexico	.
前任	-	参议员	亚历山大	-	,	陶斯	,	新的	墨西哥	.

前参议员亚历山大·古斯多夫，新墨西哥州陶斯市。

[dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .

Geo	.
地理	.

地理。

[piː] . ['mɪlər] , [juː] . [es] . ['mɪnərəl] [sər'veɪər] [ænd; ənd]['maɪnɪŋ] [ˌendʒɪ'nɪr] , [taus] , [nuː] ['meksɪkoʊ] .

P	.	Miller	,	U	.	S	.	Mineral	Surveyor	and	Mining	Engineer	,	Taos	,	New	Mexico	.
P	.	磨坊主	,	U	.	S	.	矿物	测量员	和	矿业	工程师	,	陶斯	,	新的	墨西哥	.

P. Miller，美国矿产测量师和采矿工程师，新墨西哥州陶斯。

['wɪljəm] [mə'kiːn] , [juː] . [es] . ['mɪnərəl] [sər'veɪər] [ænd; ənd]['maɪnɪŋ] [ˌendʒɪ'nɪr] , [taus] , [nuː] ['meksɪkoʊ]

William	McKean	,	U	.	S	.	Mineral	Surveyor	and	Mining	Engineer	,	Taos	,	New	Mexico
威廉	麦基恩	,	U	.	S	.	矿物	测量员	和	矿业	工程师	,	陶斯	,	新的	墨西哥

.

:

.

威廉·麦基恩，美国矿产测量师和采矿工程师，新墨西哥州陶斯。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][æt; ət][ɔːl] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ɪn'telɪdʒənt] , [prə'gresɪv] [ænd; ənd]['prɑːfɪtəb(ə)l]['maɪnɪŋ]

Those	who	are	at	all	interested	in	intelligent	,	progressive	and	profitable	mining
那些	WHO	是	在	全部	感兴趣的	在	聪明的	,	进步	和	有利可图	矿业

[ʃʊd; ʃəd] ,

should	,
应该	,

那些对智能、进步且有利可图的采矿业感兴趣的人应该.....

[fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [kən'sɑːlɪdeɪtɪd] [maɪnz] ['prɑːpərtiz] ,

for	further	information	concerning	The	American	Consolidated	Mines	properties	,
为了	更远	信息	有关	这	美国人	合并	矿山	特性	,

[ænd; ənd][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv] [stɑːk] , [ə'dres] ,

and	the	price	of	stock	,	address	,
和	这	价格	的	库存	,	地址	,

有关美国联合矿业公司资产及股票价格的更多信息，请联系：

[siː] . [diː] . ['waɪmɝ] , ['sekrəteri] - ['treʒərər] ,

C	.	D	.	WEIMER	,	Secretary	-	Treasurer	,
C	.	D	.	魏默	,	秘书	-	财务主管	,

CD WEIMER，秘书兼财务主管

[mɪ'nɜːrvə] , [oʊ'haɪoʊ] . -

Minerva	**,**	**Ohio**	**.**	**19**
米涅瓦	,	俄亥俄州	.	-

俄亥俄州米内瓦市。19

[vjuːz] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði] “ [ə'merɪkən] ” [maɪnz] .

Views	**in**	**the**	**Vicinity**	**of**	**the**	**“**	**American**	**”**	**Mines**	**.**
浏览	在	这	附近	的	这	“	美国人	”	矿山	.

“美国”矿区附近的景色。

[goʊld] [hɪl] — 1½ [maɪlz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['prɑːpərti] .

Gold	**Hill**	**—**	**1½**	**Miles**	**above**	**the**	**American**	**Property**	**.**
金子	爬坡道	—	1½	迈尔斯	多于	这	美国人	财产	.

金山——位于美国地产上方 1.5 英里处。

[ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['riːəu] ['hɔndəu][ænd; ənd][ðə; ði] ['riːəu] [grænd] ['rɪvəz] .

The	**Junction**	**of**	**the**	**Rio**	**Hondo**	**and**	**the**	**Rio**	**Grande**	**Rivers**	**.**
这	交汇处	的	这	里约热内卢	本多	和	这	里约热内卢	格兰德	河流	.

里奥洪多河与里奥格兰德河的交汇处。

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [brɪk] — [fɔːr] [maɪlz]

Manufacturing	**Brick**	**—**	**4**	**Miles**
制造业	砖	—	4	迈尔斯

制砖厂——4 英里

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] “ [ə'merɪkən] .

Below	**the**	**“**	**American**	**.**
以下	这	“	美国人	.

在“美国人”下方。

” [ə'rɔɪoʊ] ['sɛkoʊ] , [ə; eɪ]['meksɪkən] [taʊn] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːəu] ['hɔndəu]['kænjən] .

”	**Arroyo**	**Seco**	**,**	**a**	**Mexican**	**Town**	**at**	**the**	**Mouth**	**of**	**the**	**Rio**	**Hondo**	**Canyon**	**.**
”	阿罗约	塞科	,	一个	墨西哥	镇	在	这	嘴	的	这	里约热内卢	本多	峡谷	.

-

20

-

“阿罗约塞科，位于里奥洪多峡谷口的墨西哥小镇。”20

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['herəld] [sez] :

The	**New**	**York**	**Herald**	**Says**	**:**
这	新的	约克	先驱报	说道	:

《纽约先驱报》报道：

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ˌʌndɪ'naɪəbl] [fækt] [ðæt] [moʊst][ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['bɪznəs] [men] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld]

“	**It**	**is**	**an**	**undeniable**	**fact**	**that**	**most**	**influential**	**business**	**men**	**of**	**the**	**world**
“	它	是	一个	无可否认	事实	那	最多	有影响	商业	男人	的	这	世界

[hæv; həv] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['maɪnɪŋ] ,

have	**turned**	**their**	**attention**	**to**	**mining**	**,**
有	转向	他们的	注意力	到	矿业	,

“不可否认，世界上大多数有影响力的商人都已将目光转向采矿业。”

[ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['nɪrli] [ɔːl] [welθ] ;

the	**source**	**of**	**nearly**	**all**	**wealth**	**;**
这	来源	的	几乎	全部	财富	;

几乎所有财富的来源；

[fɔːr; fər] ['pɝːsənz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [en'sleɪvd] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli] [seɪf] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n]

for	**persons**	**who**	**have**	**been**	**enslaved**	**to**	**the**	**idea**	**that**	**the**	**only**	**safe**	**proposition**
为了	人	WHO	有	到过	奴隶	到	这	主意	那	这	仅有的	安全的	主张

[wʌz; wəz][ə; eɪ][faɪv][ɔːr][sɪks][pər] [sent] [sɪ'kjʊrəti] ,

was	**a**	**five**	**or**	**six**	**per**	**cent**	**security**	**,**
曾是	一个	五	或者	六	每	中心	安全	,

对于那些一直被“只有5%或6%的保证金才是最安全的选择”这种观念所束缚的人来说，

[naʊ] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['meni] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [θruː]

now	realize	that	many	millions	of	interest	have	been	lost	to	them	through
现在	意识到	那	许多	百万	的	兴趣	有	到过	丢失的	到	他们	通过

['hiːdɪŋ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [tʃiːp] ['mʌni] ,

heeding	the	advice	of	those	interested	in	cheap	money	,
听从	这	建议	的	那些	感兴趣的	在	便宜的	钱	,

现在他们意识到，由于听信了那些只想着廉价资金的人的建议，他们损失了数百万的利息。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bæŋkɪŋ] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] [ˌeɪ'tiːn] [tuː; tə] ['twenti] [pər]

and	that	among	the	banking	institutions	of	the	West	eighteen	to	twenty	per
和	那	之中	这	银行业	机构	的	这	西方	十八	到	二十	每

[sent] [pər] ['ænəm] [ɪz] [nɑːt] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['hæzərdəs] ['westərn] ['prɑːfɪt] [ɔːr] [ɪk'sesɪv] ['dɪvɪdend] [ɑːn]

cent	per	annum	is	not	considered	a	hazardous	western	profit	or	excessive	dividend	on
中心	每	年	是	不是	经过考虑的	一个	危险	西	利润	或者	过多的	股利	在

[ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [gɪlt] - [edʒd] ['maɪnɪŋ] [si'kjuəritis] ,

the	great	majority	of	our	gilt	-	edged	mining	securities	,
这	伟大的	多数	的	我们的	镀金	-	边缘	矿业	证券	,

而且，在西方银行机构中，每年18%到20%的收益率并不被认为是危险的西方利润，也不是我们绝大多数金边矿业证券的过高股息。

[ænd; ənd] , ['fɜːrðər] , [ðə; ði] [rɪtʃɪst] [men] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] ['maɪnɪŋ] [kɪŋz] ,

and	,	further	,	the	richest	men	in	the	world	are	mining	kings	,
和	,	更远	,	这	最富有的	男人	在	这	世界	是	矿业	国王	,

而且，世界上最富有的人都是矿业大亨。

['meni] [ʌv; əv] [huːm] [hæv; həv] [groʊn] ['paʊərf(ə)l] [ɪ'nʌf] [θruː] [ðə; ði] ['prɑːpər] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

many	of	whom	have	grown	powerful	enough	through	the	proper	application	of
许多	的	谁	有	生长	强大的	足够的	通过	这	恰当的	应用	的

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['mɑːdərət] ['kæpɪt(ə)l] ,

originally	a	moderate	capital	,
起初	一个	缓和	首都	,

他们中的许多人通过合理运用最初规模适中的资本而变得足够强大。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pruːvn] [ðæt] [waɪl] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] [ɪn] ['reilrəudz] ,

and	it	is	proven	that	while	millions	of	dollars	have	been	lost	in	railroads	,
和	它	是	已证实	那	尽管	百万	的	美元	有	到过	丢失的	在	铁路	,

事实证明，铁路行业已经损失了数百万美元，

[fɑːrm] ['mɔrgədʒəz, 'mɔrgɪdʒɪz] , ['iːstərn] [ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] , [ðə; ði] [ə'merɪkən]

farm	mortgages	,	eastern	industrial	and	building	associations	,	the	American
农场	抵押贷款	,	东	工业的	和	建筑	协会	,	这	美国人

['maɪnɪŋ] ['ɪndəstri] ['stedəli] [əd'vænsɪz] ,

mining	industry	steadily	advances	,
矿业	行业	稳步	进展	,

农场抵押贷款、东部工业和建筑协会、美国采矿业稳步发展，

['meɪkɪŋ] [ɪ'nɔːrməs] ['prɑːfɪts] [fɔːr; fər] [ɪts] [sə'pɔːrtərz] , ['bɪldɪŋ] [greɪt] [steɪts] [ænd; ənd] ['sɪtiz] ,

making	enormous	profits	for	its	supporters	,	building	great	states	and	cities	,
制作	巨大的	利润	为了	它是	支持者	,	建筑	伟大的	各州	和	城市	,

为其支持者创造了巨额利润，并建设了伟大的国家和城市。

[ænd; ənd] [pɔɪnts] [wɪð; wɪθ] [praɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] - [maɪnz] [ðæt] [hæv; həv]

and	points	with	pride	to	the	American	possession	of	253	mines	that	have
和	积分	和	自豪	到	这	美国人	拥有	的	-	矿井	那	有

[peɪd] [ɪn] ['dividendz] ['oʊvər] $625 , - , - .

paid	in	dividends	over	$625	,	000	,	000	.
有薪酬的	在	股息	超过	$625	,	-	,	-	.

并自豪地指出，美国拥有 253 座矿山，这些矿山已支付了超过 6.25 亿美元的股息。

“ [ɪn] ['maɪnɪŋ] [ˌɪn'vɛstmənts, ˌɪn'vɛsmənts] [ɪk'stri:mli] [lɑ:rdʒ] [ə'maʊnts] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['nesəseri] [tu:; tə] [meɪk]

“	In	mining	investments	extremely	large	amounts	are	not	necessary	to	make
“	在	矿业	投资	极其	大的	金额	是	不是	必要的	到	制作

[wʌn] [sək'sesf(ə)l] ,

one	successful	,
一	成功的	,

“在采矿业，并不需要巨额投资才能获得成功。”

[fɔ:r; fər][ðə; ði][mæn][ʌv; əv] ['mɑ:dərət] [mi:nz] , ['prɑ:pərli] [əd'vaɪzd] , [hæz; həz] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] [ʌv; əv]

for	the	man	of	moderate	means	,	properly	advised	,	has	opportunities	of
为了	这	男人	的	缓和	方法	,	适当地	建议	,	有	机会	的

['kwɪkli] ['dʌblɪŋ] [hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l] .

quickly	doubling	his	capital	.
迅速地	翻倍	他的	首都	.

对于中等收入的人来说，如果得到正确的建议，就有机会迅速使自己的资本翻倍。

['ʌndər] [ɪnˌkɔ:rpə'reɪʃn] [greɪt] [ə'tʃi:vmənts] [ɑ:r; ər] [meɪd] ['pɑ:səb(ə)l] [θru:] [kəm'baɪnɪŋ] ['lɪmɪtɪd]

Under	incorporation	great	achievements	are	made	possible	through	combining	limited
在下面	公司	伟大的	成就	是	制成	可能的	通过	结合	有限的

[sʌmz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] ,

sums	of	thousands	,
总和	的	数千	,

在合伙制下，通过整合有限的数千资金，可以取得伟大的成就。

[ðʌs] ['i:kwəlɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌmɪljə'ner] ,

thus	equaling	the	capital	of	the	individual	millionaire	,
因此	等于	这	首都	的	这	个人	百万富翁	,

因此，这相当于那位百万富翁的资本。

['meɪkɪŋ] ['pɑ:səb(ə)l][dʒaɪ'gæntɪk] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [prə'dʌktɪv] [ʌv; əv] [ɪ'nɔ:rməs] ['revənu:] .

making	possible	gigantic	undertakings	that	are	productive	of	enormous	revenue	.
制作	可能的	巨大	事业	那	是	生产力	的	巨大的	收入	.

使能够开展产生巨额收益的大型项目。

[ðə; ði]['dɑ:lər][ʌv; əv][ðə; ði][mæn][ʌv; əv] ['mɑ:dərət] [mi:nz] [ɪz] ['i:kwəli] [æz; əz]['paʊərf(ə)l][æz; əz][ðə; ði]

The	dollar	of	the	man	of	moderate	means	is	equally	as	powerful	as	the
这	美元	的	这	男人	的	缓和	方法	是	同样地	作为	强大的	作为	这

['dɑ:lər][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [kɪŋ] .

dollar	of	the	money	king	.
美元	的	这	钱	国王	.

普通人的美元和金钱之王的美元一样强大。

[bəuθ] [sɜ:rv] [ðer; ðər] ['pɜ:rpəs] ; [bəuθ][ɑ:r; ər] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə][ðer; ðər] [prə'pɔ:rʃənət] ['prɑ:fɪts] .

Both	serve	their	purpose	;	both	are	entitled	to	their	proportionate	profits	.
两个都	服务	他们的	目的	;	两个都	是	标题	到	他们的	成比例的	利润	.

两者都各司其职，都有权获得相应的利润。

“ [ɪn] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['maɪnɪŋ][ə; eɪ] ['twenti] - [faɪv][pər] [sent] ['dɪvɪdend][ɪz][nɑ:t] [kən'sɪdərd] ['stɑ:rtlɪŋ] ,

“	In	legitimate	mining	a	twenty	-	five	per	cent	dividend	is	not	considered	startling	,
“	在	合法的	矿业	一个	二十	-	五	每	中心	股利	是	不是	经过考虑的	令人震惊	,

“在合法采矿中，25%的股息率并不算惊人，

[ænd; ənd][ðə; ði]['maɪnɪŋ] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [peɪ] [ðæt] ['ɪntrəst] [fɔ:r; fər]

and	the	mining	interests	of	the	West	are	willing	to	pay	that	interest	for
和	这	矿业	兴趣	的	这	西方	是	愿意的	到	支付	那	兴趣	为了

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] ['mʌni] ,

the	use	of	money	,
这	使用	的	钱	,

西方的采矿利益集团愿意为使用资金支付利息。

[fɔːr; fər] ,
for **,**
为了 ,

为了，

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] [ðeɪ] ['oʊpən][ʌp] [trə'mendəs] [ɔːr] ['bɑːdɪz] [ðæt] [liːd] [tuː; tə] [stɪl]
by **the** **aid** **of** **capital** **they** **open** **up** **tremendous** **ore** **bodies** **that** **lead** **to** **still**
经过 这 援助 的 首都 他们 打开 向上 巨大的 矿石 身体 那 带领 到 仍然
['greɪtər] ['fɔːtʃənz] .
greater **fortunes** **.**
更大的 财富 .

借助资本，他们开采出巨大的矿藏，从而获得了更大的财富。

[ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv] $10 , - [ɪn]['maɪnɪŋ][ɪz][ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnt] [ʌv; əv] $40 ,
The **employment** **of** **$10** **,** **000** **in** **mining** **is** **the** **equivalent** **of** **$40** **,**
这 就业 的 $10 , - 在 矿业 是 这 相等的 的 $40 ,

采矿业1万美元的就业岗位相当于4万美元。

- [ɪn][moʊst]['eni] ['ʌðər] [bræntʃ] [ʌv; əv] ['ɪndəstri] .
000 **in** **most** **any** **other** **branch** **of** **industry** **.**
- 在 最多 任何 其他 分支 的 行业 .

在其他大多数行业中，这个数字都是 000。

“ [fɔːr; fər] ['jɪrz] [ðə; ði] ['wʌndrəs] ['prɑːfɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['met(ə)l] ['ɪndəstriz] [hæv; həv] [bɪn] ['wɪspəd]
“ **For** **years** **the** **wondrous** **profits** **of** **the** **metal** **industries** **have** **been** **whispered**
“ 为了 年 这 奇妙的 利润 的 这 金属 行业 有 到过 低声说道
[ə'mʌŋ] [ɪn'vestəz] ,
among **investors** **,**
之中 投资者 ,

多年来，金属行业惊人的利润一直在投资者之间流传，

[huː] [ə'pærəntli] [wɜːr; wər][ə'freɪd][tuː; tə][let][ðer; ðər] ['nebəz] [noʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][aɪ'dentɪfaɪd]
who **apparently** **were** **afraid** **to** **let** **their** **neighbors** **know** **they** **were** **identified**
WHO 显然 是 害怕的 到 让 他们的 邻居 知道 他们 是 已识别
[wɪð; wɪθ]['maɪnɪŋ] ,
with **mining** **,**
和 矿业 ,

他们显然害怕让邻居知道自己与采矿有关。

[bʌt; bət][ðə; ði]['riːs(ə)nt] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l] [zɑːr] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ɪn] ['fɔːmiŋ]
but **the** **recent** **efforts** **of** **the** **financial** **czars** **of** **the** **world** **in** **forming**
但 这 最近的 努力 的 这 金融的 沙皇 的 这 世界 在 成型
[ˌkɑːmbə'neɪʃənz][tuː; tə][kən'troʊl][fɜːrst][ðə; ði]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['maɪnərz] [θruː] [ðə; ði] -
combinations **to** **control** **first** **the** **markets** **of** **the** **miners** **through** **the** **'** -
组合 到 控制 第一的 这 市场 的 这 矿工 通过 这 -
['smeltɪŋ] [trʌst] - [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [maɪnz] [θruː] [ðə; ði] - [ə'mælgəmeɪtɪd] ['kɑːpər] [trʌst] -
smelting **trust** **'** - **and** **then** **the** **mines** **through** **the** **'** - **Amalgamated** **Copper** **trust** **'** -
冶炼 相信 - 和 然后 这 矿井 通过 这 - 合并 铜 相信 -
[hæv; həv]['oʊpənd][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'sɜːrvətɪv] [ænd; ənd]['mɑːdərn] [ɪn'vestəz] ,
have **opened** **the** **eyes** **of** **the** **conservative** **and** **modern** **investors** **,**
有 打开 这 眼睛 的 这 保守的 和 现代的 投资者 ,

但世界金融巨头们最近联合起来，先是通过"冶炼托拉斯"控制矿业市场，然后又通过"联合铜业托拉斯"控制矿山，这种做法让保守派和现代投资者都大开眼界。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] ['efərts] [tuː; tə][əb'teɪn][ðer; ðər] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði][mə'tælɪk] [welθ]
and **they** **are** **making** **efforts** **to** **obtain** **their** **share** **of** **the** **metallic** **wealth**
和 他们 是 制作 努力 到 获得 他们的 分享 的 这 金属 财富
[wɪtʃ] ['neɪtʃər][hæz; həz] [spred] [soʊ] ['lævɪʃli] .
which **nature** **has** **spread** **so** **lavishly** **.**
哪个 自然 有 传播 所以 慷慨地 .

他们正努力获取大自然慷慨馈赠的金属财富中属于他们的那一份。

“ ['neɪtʃər] [hæz; həz][leɪd][hɜːr; hər] ['treʒərz] [ɪn][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [rɪ'sesɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .

“	Nature	has	laid	her	treasures	in	the	mountain	recesses	of	the	West	.
”	自然	有	铺设	她	宝藏	在	这	山	凹陷处	的	这	西方	.

“大自然将她的宝藏藏在了西部的群山深处。”

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['maɪnər] ['sɜːtʃɪz] [ðem; ðəm] [aʊt] .

The	American	miner	searches	them	out	.
这	美国人	矿工	搜索	他们	出去	.

美国矿工四处寻找他们。

['iːstərn] ['mʌni] [meɪks] ['pɑːsəb(ə)l][ðer; ðər][kən'vɜːrʒ(ə)n]['ɪntuː] ['bʊliən] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒɔɪnt] [rɪ'zʌlts]

Eastern	money	makes	possible	their	conversion	into	bullion	and	the	joint	results
东	钱	制作	可能的	他们的	转换	进入	金条	和	这	联合的	结果

[ʌv; əv][ðə; ði]['maɪnər][ænd; ənd][ðə; ði] ['kæpɪtlɪsts] [meɪk] ['pɑːsəb(ə)l] [trə'mendəs] ['prɑːfɪts] [ðæt] ['sɪgnəlaɪz]

of	the	miner	and	the	capitalists	make	possible	tremendous	profits	that	signalize
的	这	矿工	和	这	资本家	制作	可能的	巨大的	利润	那	发出信号

[sək'sesf(ə)l] ['maɪnɪŋ] .

successful	mining	.
成功的	矿业	.

东方的资金使得它们可以转化为金条，矿工和资本家的共同努力带来了巨大的利润，这标志着采矿业的成功。

” [ə'merɪkə] [pə'zesiz] - [maɪnz] [ðæt] [hæv; həv] [peɪd] [ɪn]['dividendz]['oʊvər] $625 , - , - .

”	America	possesses	253	mines	that	have	paid	in	dividends	over	$625	,	000	,	000	.
”	美国	拥有	-	矿井	那	有	有薪酬的	在	股息	超过	$625	,	-	,	-	.

“美国拥有 253 座矿山，已支付超过 6.25 亿美元的股息。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [kən'sɑːlɪdeɪtɪd] [maɪnz] ['kʌmpəni] [oʊnz] ['prɑːpərtiz] [ɪn][wʌn]

Do	you	know	that	the	American	Consolidated	Mines	Company	owns	properties	in	one
做	你	知道	那	这	美国人	合并	矿山	公司	拥有	特性	在	一

[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃɪst] ['mɪnərəl] ['distrikts] [ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] ?

of	the	richest	mineral	districts	in	the	United	States	?
的	这	最富有的	矿物	地区	在	这	团结的	各州	?

你知道美国联合矿业公司在美国最富有的矿区之一拥有矿产资源吗?

[ðə; ði] “ [ə'merɪkən] ” [ɪz][ə; eɪ]['maɪnɪŋ] ['entərpraɪz] [ʌv; əv]['merɪt] .

The	“	American	”	is	a	mining	enterprise	of	merit	.
这	“	美国人	”	是	一个	矿业	企业	的	优点	.

“美国”是一家有价值矿业企业。

[ɪts] ['ʃɛrz] [ɑːr; ər] [əd'vænsɪŋ] [ɪn] [praɪs] ['ræpɪdli] .

Its	shares	are	advancing	in	price	rapidly	.
它是	分享	是	前进	在	价格	快速	.

其股价正在快速上涨。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['luːzɪŋ] ['mʌni] [baɪ][nɑːt] [investiŋ] [ɪn][ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l]['maɪnɪŋ] ['entərpraɪz]

Do	you	know	you	are	losing	money	by	not	investing	in	a	reliable	mining	enterprise	?
做	你	知道	你	是	输	钱	经过	不是	投资	在	一个	可靠的	矿业	企业	?

?
?

你知道不投资可靠的矿业企业是在赔钱吗?

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['maɪnɪŋ] , [ðə; ði]['mɪnərəl] [welθ] [ʌv; əv] [nuː] ['meksɪkoʊ][ɪz] ['sʌmθɪŋ]

If	you	are	interested	in	mining	,	the	mineral	wealth	of	New	Mexico	is	something
如果	你	是	感兴趣的	在	矿业	,	这	矿物	财富	的	新的	墨西哥	是	某物

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vestɪgeɪt] .

you	should	investigate	.
你	应该	调查	.

如果你对采矿感兴趣，那么新墨西哥州的矿产资源值得你去调查研究。

[bai] “ [ə'merɪkən] ” ['ʃɛrz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [seɪf] [ɪn'vestmənt] .

Buy	“	American	”	shares	for	a	safe	investment	.
买	“	美国人	”	分享	为了	一个	安全的	投资	.

购买“美国”股票是一种安全的投资方式。

[lɑ:rdʒ] [ə'maʊnts] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['nesəseri] [tu:; tə] [meɪk] [wʌn] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] ['maɪnɪŋ] ['entərˌpraɪz] .

Large	amounts	of	money	are	not	necessary	to	make	one	successful	in	meritorious	mining	enterprises	.
大的	金额	的	钱	是	不是	必要的	到	制作	一	成功的	在	有功绩的	矿业	企业	.

在有前途的矿业企业中，并不一定需要大量的资金才能取得成功。

[ðə; ði] “ [ə'merɪkən] ” [hæz; həz][æn; ən][ˌenər'dʒetɪk] , [prə'gresɪv] ['mænɪdʒmənt] .

The	“	American	”	has	an	energetic	,	progressive	management	.
这	“	美国人	”	有	一个	精力充沛	,	进步	管理	.

这家“美国公司”拥有充满活力、锐意进取的管理团队。

[æn; ən] ['ɑ:nɪst] [ɪn'vestmənt] [fɔ:r; fər] ['ɑ:nɪst] [ɪn'vestəz] .

An	honest	investment	for	honest	investors	.
一个	诚实的	投资	为了	诚实的	投资者	.

诚信投资，诚信投资者之选。

[ðə; ði]

The
这

这

[ə'merɪkən] [kən'sɑ:lɪdeɪtɪd]

American	Consolidated
美国人	合并

美国联合

[maɪnz] [ˌsi: 'oʊ] . ,

Mines	Co	.	,
矿山	合作	.	,

矿业公司

[si:] . [di:] . ['waɪmɝ] , ['si:sɪ] . [ænd; ənd][t'reəs] .

C	.	D	.	WEIMER	,	Secy	.	and	Treas	.
C	.	D	.	魏默	,	秘书	.	和	宝藏	.

CD WEIMER，秘书兼财务主管。

[mɪ'nɜ:rvə] , [oʊ'haɪoʊ] .

Minerva	,	Ohio	.
米涅瓦	,	俄亥俄州	.

俄亥俄州米内瓦市。

[ðə; ði]

The
这

这

[ə'merɪkən] [kən'sɑ:lɪdeɪtɪd]

American	Consolidated
美国人	合并

美国联合

[maɪnz] [ˌsi: 'oʊ] . ,

Mines	Co	.	,
矿山	合作	.	,

矿业公司

[taus] , [nuː] ['meksɪkoʊ] .
TAOS , **NEW** **MEXICO** .
陶斯 , 新的 墨西哥 .

新墨西哥州陶斯。

[-] [noʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .
Silently **corrected** **a** **few** **typos** .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[ri'teind] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['iːbʊk] [ɪz]['pʌblɪk] -
Retained **publication** **information** **from** **the** **printed** **edition** **:** **this** **eBook** **is** **public** **-**
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[doʊ'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .
domain **in** **the** **country** **of** **publication** .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜːrʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .
In **the** **text** **versions** **only** **,** **text** **in** **italics** **is** **delimited** **by** **_** **underscores** **_** **.**
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

[kə'lektɪd] [ɔːl][ðə; ði][peɪdʒ] - ['hedər] ['ædvərtaɪzɪŋ][s'ləʊgənz]['ɪntuː][wʌn]['sekʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv]
Collected **all** **the** **page** **-** **header** **advertising** **slogans** **into** **one** **section** **at** **the** **end** **of**
集 全部 这 页 - 标题 广告 口号 进入 一 部分 在 这 结尾 的
[ðə; ði] [prə'spektəs] .
the **prospectus** .
这 招股说明书 .

将所有页眉广告标语集中到招股说明书末尾的一个部分。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神